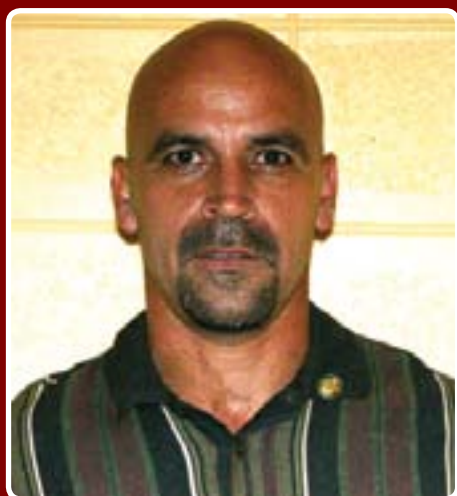




Suplemento  
Fiesta del Pescao  
2, 3, y 4 de abril de  
2004



ESTAMPA NUESTRA  
Pag.12



Ángel (Rayo) Nuñez  
nuevo dirigente  
Piratas  
Deportes Pag. 28, 31

## Juego de rifles "Paintball no es pa' nenes nah" dice el código



En composición fotografica arriba el teniente José Luis Morales Irizarry, comandante del Distrito Policiaco de Cabo Rojo y los jovenes practicando este peligroso deporte Paintball.

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

CABO ROJO - El aparente inofensivo juego de rifle que se conoce como "Gotcha" y que está de moda entre algunos sectores de la juventud tiene unos parámetros para su uso que de pasar sobre de ellos está calificado como un delito que a discreción de la ley podría conllevar multa o cárcel.

Así se desprende de la exposición que hiciera en exclusiva para **El Faro** el teniente José Luis Morales Irizarry, comandante del Distrito Policiaco de Cabo Rojo, tras haberse recibido querellas sobre daños a la propiedad pública y privada, al igual que alegados intentos de agresión contra segundas personas. El juego mencionado, que se debe efectuar en lugares ajenos a áreas donde se reúnen grupos notables de personas, consiste en el lanzamiento mediante un rifle de unas cápsulas de pintura que al hacer impacto con persona u

objeto se rompe y salpica al objetivo, se indicó. Pero además se enfatizó que el impacto que se produce es tal que puede romper cristales de autos o inferir graves heridas a personas o animales.

De acuerdo con las especificaciones las personas que practican esta modalidad de juego, por lo antes expuesto deben usar unos equipos protectores especiales que incluyen una careta para proteger las partes débiles del rostro como los ojos. El mencionado juego, que según el oficial Morales Irizarry puede causar daño físico y daño a la propiedad, tan sólo puede ser practicado por mayores de 18 años de acuerdo con la ley de Armas #404, Artículo 7.02, mediante la Disposición del Congreso de E.U. 15 U.S.C.A.

El funcionario policial también abundó en los efectos que podría y ya ha tenido esta vigente ley, a la vez que subrayó que las penas a imponer por usar dicho artefacto contra una persona estará contenida en el tipo de daño físico que se registre, o sea

que el autor material de la agresión puede ser acusado de un delito de agresión grave o menos grave. La pena de cárcel o la multa de rigor estará a discreción del magistrado que examine el caso. Aceptó Morales Irizarry que recientemente en este Distrito Policiaco el padre de un joven se vió obligado a pagar el valor de un cristal, a la vez que también se tiene conocimiento que están en proceso de la fiscalía otras investigaciones sobre supuestas agresiones contra personas que alegaron daño físico.

La administración del cementerio San Miguel Arcángel que ubica en las inmediaciones de la carretera hacia el poblado Puerto Real, representado por el señor Ruiz, también tuvo una querrela sobre un ciudadano que fuera atacado desde el exterior por varios jóvenes que practicaban el mencionado juego. Varias tumbas resultaron afectadas por los efectos de la pintura al igual que la vestimenta del ciudadano que presentó la querrela.



# LAMINADOS F.P.

Calle Maceo #13 Cabo Rojo, P.R.

(787) 851-6118 / 255-3381

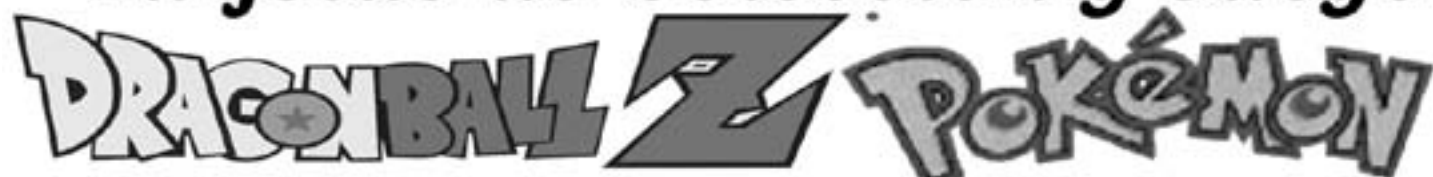
## & Cyber Cafe

Tenemos computadoras e internet, podrás hacer tus trabajos Universitarios, asignaciones, búsquedas en internet de alta velocidad sin tener que esperar mucho para su conveniencia.



- Internet
- Chats
- Juegos
- Trabajos
- E-mail
- Asignaciones
- Venta de Computadoras

### Tarjetas de Colección y Juego



### Luis A. Flores Pagán

Fotógrafo Profesional

Tel. 851-6118 | 255-3381

Calle Maceo #13. Cabo Rojo, P.R.



## Candidato alcaldía PPD dejará atrás campaña de ataques pero fiscalizará obra de Padilla Ferrer



Emilio Carlo, candidato a alcalde en CR  
Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

CABO ROJO - Para el aspirante a la poltrona municipal caborrojeña por el

Partido Popular Democrático los viejos estilos de ataques personales han quedado atrás, pero a la vez reitera que desarrollará una recia fiscalización contra la administración del alcalde novoprogresista, Santos Padilla Ferrer, mediante pruebas y evidencias de contundencia.

El líder popular, Emilio Carlo Acosta, quien se encuentra al momento laborando en el orden organizativo interno de su colectividad, con miras a la localización de los votantes populares que por alguna razón no acudieron a las urnas en los pasados años y que han mostrado interés en respaldarlo como candidato, enfatizó que habrá de conducir una campaña totalmente ajena a asuntos irrelevantes a la obra de gobierno que debe realizarse para beneficio del pueblo de Cabo Rojo y sin matices personalistas. "Los viejos estilos han quedado atrás tanto para las personas como para los intereses de la

organización", apuntó.

Sin embargo, añadió que ha estado también preparando un temario de asuntos relativos al desempeño de Padilla Ferrer y su administración de los últimos siete años que serán tema de campaña y que llegarán al pueblo revestidos de toda responsabilidad mediante pruebas irrefutables. Esas pruebas, dijo, serán responsables de que un gran porcentaje de populares que le otorgaron su respaldo al alcalde novoprogresista vuelvan a las filas populares. También aseguró que además habrá de atraer tanto a penepéistas como independentistas a sus filas.

Tras subrayar que su campaña se viene desarrollando con un cien por ciento de unidad, a pesar del proceso primarista pasado, argumentó que esta unidad está siendo avalada de manera férrea por el candidato a la gobernación, licenciado Aníbal Acevedo Vilá, la gobernadora Sila María Calderón y todo

el liderato legislativo de Cámara y Senado. "Las visitas que ha efectuado a toda actividad ese liderato en Cabo Rojo es muestra de unidad", acotó.

Carlo Acosta ha indicado que durante el proceso hacia las elecciones generales del año 2004, y a unos siete meses de ello, estará probando al pueblo de Cabo Rojo que el alcalde Padilla Ferrer ha estado descansando su obra pública en los proyectos que a nivel central ha gestionado el presidente del Senado, licenciado Antonio J. Fas Alzadora, y la gobernadora Calderón. Esta última, a tono con sus palabras, habrá de continuar con su proyecto de comunidades especiales localmente con la certeza de que las clases más menesterosas serán las más beneficiadas por las obras del gobierno Popular. En Cabo Rojo varias comunidades, según dijo, se están recuperando de problemas que le han venido afectando por años.

## Alcalde no entiende "peros" de Agosto Alicea sobre participación municipios en obras AAA

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

CABO ROJO - El alcalde novoprogresista de esta población, uno de los primeros alcaldes que pidió la participación directa de los gobiernos municipales en los programas de reconstrucción de fallas en el sistema de agua potable y enclaves sanitarios, aseguró no poder entender los peros que para él ha expuesto el presidente de la Junta de Directores de la Triple A, Juan Agosto Alicea.

Santos Padilla Ferrer explicó que cuando se estaba debatiendo las insuficiencias con las que se estaba bregando en relación con los problemas de agua potable y el sistema sanitario, fue él quien alzó la voz y exigió que se le diera participación a cada uno de los pueblos de Puerto Rico afectados por

esa situación.

Apuntó de inmediato que la alegada preocupación del mencionado funcionario no es comprensible ya que tanto el municipio de Cabo Rojo como otros pueden desarrollar proyectos de trabajo y remediar en el orden inmediato el problema de roturas y salideros que afectan la tranquilidad emocional de los clientes. Al proyecto de ley que devuelve la agencia a manos gubernamentales estatales se le introdujo un cambio que ofrece a los municipios tener sus propias brigadas de trabajo. También, otro cambio que declara la región oeste como una de las cinco en que estará dividida la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados. Anteriormente se incluían como regiones de administración y servicios a la Región Metro de San Juan, Región Norte, Región Sur y Región Este. Padilla Ferrer, al

igual que líderes tanto cívicos como políticos, condenaron esta decisión, alegando que con esa acción se condenaba a esta parte de Puerto Rico a mantenerse aislado de las posibilidades del progreso turístico y por ende económico.

Padilla Ferrer, quien aspira a una tercera estadía en la poltrona municipal, defendió la capacidad administrativa que tiene su gobierno para establecer una unidad dedicada a la atención del problema de roturas de tubos salideros y otras eventualidades en que se incluyen los enclaves sanitarios. De igual manera indicó la capacidad de adiestrar el personal, y obtener los equipos y recursos al efecto. Apuntó que estaba seguro de que otras poblaciones también harían sus planificaciones. La Autoridad de Acueductos y alcantarillados en su estado ruinoso económico en que se haya al momento muy poco podría



Santos E. (San) Padilla Ferrer

hacer para beneficio de los pueblos del oeste, terminó diciendo.

## Revelan inminente peligro de muerte para residentes de la región oeste que puedan sufrir ataques cerebrales y del corazón

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

MAYAGÜEZ - La imposibilidad de tener disponible un seguro de impericia médica que cubra la responsabilidad de médicos especialistas que atienden pacientes que hayan sufrido ataques cerebrales o del corazón en el Centro Médico Regional de Mayagüez, representa para este tipo de cliente de alguna manera una inminente amenaza de muerte.

Esta es una de las conclusiones que han debatido públicamente varios galenos interesados en el tema junto a líderes cívicos, en un foro radial a través de la Estación WKJB con sede en la ciudad de Mayagüez, luego de varias emergencias con pacientes traumatizados por las referidas dolencias y en las cuales ha sido necesario buscar ayuda extraordinaria mediante conexiones de "alta jerarquía" en los foros políticos capitalinos. En una de estas emergencias,

el paciente fue identificado como Guillermo Rodríguez, padre del alcalde mayagüezano José Guillermo Rodríguez, y en otro caso el suegro del profesor y líder deportivo del cronismo radial y televisivo, Israel Peña. Ambos afortunadamente sobrevivieron al difícil trance tras haber sido llevados en ambulancia aérea a la ciudad capital para recibir los servicios médicos especializados de ompetencia, según se logró conocer de fuentes de total crédito.

El líder tanto del civismo como del comercio en la Sultana del Oeste, José Luis Ortiz Rodríguez, uno de los participantes en los foros radiales que han traído el asunto al debate público, indicó que debido a la inexistencia de un seguro sobre impericia médica, los pacientes del zona oeste que son conducidos al Centro Médico Regional de Mayagüez presentando problemas traumáticos tanto cerebrales como del corazón reciben una superficial atención encaminada a estabilizarlos, otorgándole un referido hacia el área metropolitana donde existe el debido

seguro contra la impericia médica.

Añadió que muchos de tales pacientes, cuando las familias no poseen los medios para pagar una ambulancia cuyo costo oscila entre los \$5,000 o \$6,000, o altas vinculaciones en el sistema, son trasladados en ambulancia donde el factor tiempo en la mayoría de los casos puede resultar la diferencia entre la vida y la muerte. Ortiz Rodríguez aseguró que han estado haciendo gestiones para que el Seguro de Impericia Médica que cubre las labores en San Juan pueda ser usado en Mayagüez, sin éxito hasta el momento. También recordó que hace cerca de dos años se anunció con "bombos y platillos" un proyecto para la creación en el Hospital Regional de Mayagüez, un Centro de Traumas para atender pacientes de la zona oeste, lo que tampoco se ha convertido en realidad. El representante Charlie Hernández, es el autor de la medida que "duerme el sueño de los justos" en alguna gaveta burocrática, acotó.

**EMERGENCIA**  
**24 HORAS**  
 CARR. 102 KM. 23.3  
 VEGA ALEGRE  
 CABO ROJO, P.R.

**CABO ROJO AMBULANCE**  
 SERVICIO PRIVADO A TODA LA ISLA.  
 ACEPTAMOS ACA A Y MEDICARE  
 HACEMOS TRASLADOS DE PACIENTES  
 PRIVADOS A CUALQUIER PARTE DE P.R.

TEL. 787-851-3128



FIDEL SANTANA  
 DIRECTOR

**AHORA CON SERVICIO DE GRUA 24 HORAS**

**Trabajo en equipo fortalece campaña de Norman Ramírez**

Por Reinaldo Silvestri  
 El Faro

CABO ROJO - El trabajo organizativo en equipo a nivel partidista en las filas del Partido Nuevo Progresista está redundando positivamente en su campaña hacia la obtención del triunfo como aspirante a la representación del Distrito #20, que incluye las poblaciones de San Germán, Hormigueros y Cabo Rojo, en las Elecciones Generales del 2004.

Esta es la percepción que ha tenido en su proceso de campaña el joven líder caborrojeño Norman Ramírez, tras su triunfo primarista del pasado mes de noviembre, al presentarse como precandidato y obtener un endoso de cerca de 8,000 votantes de las filas azules en las mencionadas poblaciones, donde la única que luce la bandera azul de su colectividad es Cabo Rojo.

Ramírez, un profesional del campo de la ingeniería y el comercio, aseguró que junto a los seguidores del PNP en la Cámara de Representantes se ha podido delinear y poner en vigor un proyecto de trabajo en equipo que ha impactado favorablemente poblaciones entre Isabela y Cabo Rojo. Esta gestión, que los integrantes ha bautizado como La Cámara del Progreso 2004, ha servido para unir filas y lograr así la participación masiva de seguidores que por una razón u otra se alejaron de las actividades de campaña, pero que son atraídos por ese liderato que despliega su dinamismo en todas y cada una de las actividades proselitistas en que hacen acto



**Norman Ramírez aspirante a la representación del Distrito #20**

de presencia, según el aspirante a representante. Recordó además que ese liderato legislativo dijo presente

en la noche del día 7 de febrero cuando inició su campaña en Cabo Rojo con miras a las próximas elecciones, y tuvo la satisfacción de compartir tanto con ellos como con los candidatos a la alcaldía, tanto de su pueblo natal como de los municipios de San Germán y Hormigueros. En estas poblaciones, como lo es el caso de San Germán y Hormigueros, respectivamente, Luis Cancel y Joe Rodríguez han trabajado arduamente para que sea reconocido por todo el liderato que tienen bajo su emblema estadista. También ha tenido con él a Enobel Santiago, quien figuró como precandidato en sus mismas filas y obtuvo un respaldo de 3,205 votos. Grupos que en esta misma población trabajaron bajo el liderato de la locutora y productora radial, señora Lucy Rivera, han optado por unirse a la campaña, dijo.

El candidato a la representación del Distrito #20 que dejará vacante el veterano legislador Harry Luis Pérez debido a problemas por enfermedad, subrayó que los trabajos en conjunto que se ha delineado desde el foro legislativo penepeista para crear una plataforma de partido y campaña han tenido una marcada aceptación tanto de los seguidores estadistas como de otras colectividades que se disputarán el dominio político isleño en el próximo mes de diciembre. Finalmente indicó que sus recorridos por zonas y barrios tanto de Cabo Rojo como San Germán y Hormigueros le han permitido conocer las opiniones de todos los sectores que representan el comercio, la industria la agricultura y la vida en familia, en cuanto a sus necesidades inmediatas.

**Organización Mujeres Estadistas: descentralizar y trabajar masivamente**

Por Reinaldo Silvestri  
 El Faro

MAYAGÜEZ - La representante Iris Miriam Ruiz, presidenta de la Organización Mujeres Estadistas, presentó un amplio panorama de trabajo a realizar en los próximos ocho meses hacia las elecciones de noviembre, capaz de descentralizar la campaña mediante la utilización de un capacitado liderato femenino, a la vez que una masiva participación de las mujeres creyentes en el ideal estadista.

Ruiz, una ex periodista que ha estado al frente de múltiples batallas de proselitismo político al unirse al Partido Nuevo Progresista, viajó a Mayagüez y se reunió en las facilidades de Casa Franco con militantes femeninas y otros altos líderes regionales, quienes se echaron sobre sus hombros la responsabilidad organizativa de todo el aparato propagandístico que demandará el enfrentamiento con las huestes



**Iris Miriam Ruiz**

rojas populares. Entre los asistentes figuró José García Segarra, un economista que ganó el proceso primarista interno para aspirar a la poltrona municipal que al momento ostenta José Guillermo Rodríguez. También hizo

acto de presencia Gerardo “Yico” Toro, quien aspira al escaño representativo 42-43 que liderea el licenciado Charlie Hernández López, de la banca popular.

La presidenta estatal de Organización Mujeres Estadistas manifestó que la señora Rosario Chiqués fue ratificada como organizadora regional para el desarrollo de los trabajos de elaboración de la Plataforma de Gobierno que dará las guías de trabajo necesario. “En estas actividades está participando un 100 por ciento de las mujeres que conulan con la causa estadista en Puerto Rico”, reafirmó. Añadió que el liderato femenino del PNP se ha adelantado por mucho tiempo a los planes de justicia para la mujer al Partido Popular Democrático y su candidato a la gobernación, licenciado Anibal Acevedo Vilá.

La representante, en otro de sus señalamientos, aseguró que el Comisionado Residente e investido como el nuevo salvador de Puerto Rico de los múltiples problemas que le aquejan, es el mismo que ha estado

confabulando con la gobernadora Sila María Calderón en la imposición de difíciles cargas económicas para la mujer, quienes en una notable mayoría de los casos es el ente trabajador, y como resultado jefa de familia. De inmediato calificó de hipocresía “las movidas” de Acevedo Vilá hacia la mujer cuando guardó silencio mientras la Primera Ejecutiva Estatal le imponía \$1,400 millones en arbitrios, a la vez que canceló de “golpe y porrazo” el alivio que representaba para este grupo el “marriage penalty”.

Finalmente, opinó que la mujer puertorriqueña tiene ante sí la responsabilidad moral de hacer desaparecer del panorama político local todo el vestigio de colonialismo que pueda representar la gobernadora de turno y su candidato. También afirmó que están tocando de manera desincronizada en los asuntos administrativos de la Isla y sus relaciones con las altas autoridades que encabezan el gobierno de Washington.

**Aspirante PPD Distrito #20 fortalece su campaña**



**Eduardo Rosado, candidato a la representación cameral por el Distrito #20**

Por Reinaldo Silvestri  
 El Faro

SAN GERMÁN - El triunfante candidato a la representación cameral por el Distrito #20 (Cabo Rojo, San Germán y Hormigueros) en los pasados comicios primaristas de las filas populares, Eduardo Rosado, ha estado afinando su campaña de mano con la que se libra también a nivel estatal para llevar al licenciado Anibal Acevedo Vilá a la gobernación.

Rosado, quien al momento labora para la oficina del presidente Cameral de la Jurídico, el representante por el Distrito de Mayagüez y Hormigueros, licenciado Charlie Hernández López, manifestó que aun cuando son campañas diferentes en sus contenidos le han ofrecido una oportunidad que le ha ligado ya, tanto al alto liderato de la colectividad como a las poblaciones y residentes que integran el distrito al cual aspira a representar después de las Elecciones Generales de noviembre.

Añadió que en las tres poblaciones que incluye el Distrito #20 ha podido establecer un plan de trabajo en el que figuran prominentemente los compañeros de partido con los cuales compitió en el proceso primarista, y que con su colaboración dinámica están demostrando su apego a toda costa al ideal estadolibrista en que descansa la colectividad. Además, les une al ansia de un nuevo triunfo rojo que conducirá a su presidente y candidato a la gobernación. “En estas poblaciones

que incluye mi distrito”, continuó diciendo, “se ha logrado una armonía notable de trabajo y acción con el liderato de campo”. De igual forma se expresó del liderato cameral, alcaldicio, senatorial e intergencial que está llevando a las comunidades de los tres pueblos obras de beneficio común.

El candidato a ocupar la silla que dejará vacante en diciembre el legislador Harry Luis Pérez, indicó que su salida de la dirección de la oficina Regional de Mayagüez del Departamento de Recursos Naturales y Ambientales está basada en una conducta ética profesional. “No era posible figurar como candidato a un cargo electivo y realizar la función de otorgar permisos a los proponentes de obras privadas”, subrayó.

En la población de Cabo Rojo, donde el Partido Nuevo Progresista capitaneada por el alcalde Santos Padilla Ferrer ha logrado dos triunfos consecutivos, según Rosado será necesario desplegar una mayor atención con todos los métodos posibles dentro del marco político, por entender que en las poblaciones como San Germán y Hormigueros, liderados por Isidro y Pedro, respectivamente, le será difícil a La Palma lograr un triunfo. “En Cabo Rojo trabajaremos unidos a Emilio Carlo, quien aspira a la alcaldía con grandes probabilidades de victoria, apuntó también.

En esta población, Rosado ha estado participando en diversas actividades junto a otro sector del alto liderato senatorial y cameral estatal, se supo.

**Líder PNP Yico Toro listo a ocupar escaño de Hernández López**

Por Reinaldo Silvestri  
 El Faro

MAYAGÜEZ - Gerardo “Yico” Toro, director regional del Distrito Mayagüez-Aguadilla por el Partido Nuevo Progresista, ha iniciado su campaña como aspirante a la representación del Precinto 42 y 43 que comprende las poblaciones de Mayagüez y San Germán, calificando al actuar ocupante de esa banca, licenciado Charlie Hernández López, como un legislador sin obra palpable ante los ojos de sus constituyentes.

Toro es descendiente de familias caborrojeñas que ha estado ligadas al

campo de la industria por largos años, y figuró en el pasado como candidato al antiguo Distrito #19. Durante un reposo en los procesos organizativos de los trabajos de creación de la Plataforma Política del Partido Nuevo Progresista en esta ciudad, indicó que le mueve a volver a figurar en la papeleta de su organización el haber podido comprobar que el joven legislador, a pesar de sus profundas relaciones con la cúpula política dominante, no ha logrado mostrar ante quienes le dieron su respaldo durante las Elecciones Generales del 2000 una obra de envergadura para el beneficio de las dos comunidades del oeste que representa.

“Para esos pueblos, Hernández López es un legislador fantasma que no mantiene nexos con sus constituyentes”, acotó. El líder penepeista mayagüezano subrayó que todos y cada uno de los encuentros que se están registrando en el seno del Partido Popular Democrático, teniendo como figura principal a la gobernadora Sila María Calderón, constituye un vivo reflejo de la ineptitud que abate el gobierno de turno y su cuerpos legislativo para convencer al pueblo votante que se están realizando obras. Entre los legisladores que no han podido hacer obra palpable incluyó a Hernández López, en la parte final de ese temario político.

Por otra parte y en relación a la juventud de la colectividad, manifestó que la misma ha crecido notablemente en cuanto a cantidad de personas y activismo, ya que de acuerdo con sus señalamientos estos han estado recibiendo adiestramiento sobre todo lo que representa el Partido Nuevo Progresista y sus anhelos de propulsar la estadidad para la Isla. Dijo de inmediato que el deceso del fundador del Partido Nuevo Progresista, don Luis A, Ferré, ha despertado entre la juventud puertorriqueña una nueva conciencia sobre las relaciones de Puerto Rico y el pueblo de los Estados Unidos de Norteamérica.

**Periódico EL FARO del Suroeste**  
 Amigo lector: Exprésese, envíe cartas al P.O. Box, 158 Cabo Rojo, PR. 00623. Puede llamar al 787- 851-6118 ó Fax. 787-255-3381. También puede enviarlas por correo electrónico: [elfaroso@hotmail.com](mailto:elfaroso@hotmail.com)

*Las opiniones vertidas en este periódico son de la entera responsabilidad de sus autores y no representan el sentir de la empresa.*

En el periódico El Faro todas las colaboraciones son bienvenidas. Deben ser escritas a máquina a doble espacio y no tener más de 2 páginas 8½ x 11. Estarán sujetas a revisión y a correcciones de estilo. No nos comprometemos a publicar material recibido ni a devolverlo.

**Luis A. Flores Pagán:** Presidente / Editor  
**Luis A. Flores Jr.:** Director  
**Psique Arana:** Editora / Correctora / Ventas  
**Reinaldo Silvestri:** Reportero, Editorialista  
**David Polanco Ortiz:** Reportero deportes  
**Luis A. Flores:** Fotógrafo  
**Colaboradores:** Judianne Flores Sanabria

**Colaboradores/Columnistas**  
 Dr. Ismael Rivera Rodríguez  
 Edwin Rivera Valentín  
 Dr. Hernán Vega Machal  
 Psique Arana, M.A.  
 Luis Cabrera Miranda, Nat.  
 Pastor Johnny Sosa  
 Prof. Reinaldo Rios  
 Rafael Martínez Padilla

**Cuando alcances las metas previamente tranzadas;... no olvides los que te ayudaron a lograrlas.**

Rafael Martínez Padilla (Martínillo)

# Nuevo Reglamento D. R. N. Es Repudiado

Por: Reinaldo Silvestri  
El Faro

Mayagüez- No empecé a que el nuevo reglamento que delineó el Departamento de Recursos Naturales para regular la pesca a nivel isleño no se aplicará de inmediato la clase pescadora obrera y los amantes de la pesca deportiva han efectuar expresiones de repudio contra dicho departamento y estatuto.

En zonas costaneras tradicionales para la pesca como Mayagüez, Cabo Rojo, Lajas, Añasco y Rincón, han recibido las delineadas directrices como una imposición atropellante que resulta tan dolorosa como echar cal viva en una herida reciente. «Ya son muchas las trabas que no han lanzado encima a pesar de la gran crisis que enfrenta ese renglón económico». Apuntó Jaime Muñoz, que se ha mantenido muy al tanto de las innumerables cláusulas que contiene dentro del abarcador título de: Reglamento Para Regir el Uso, Manejo y Administración de Áreas Recreativas y de Acampar, esa medida que habrá de impactar a unos 203,700 pescadores de los cuales 200 mil practican la pesca recreativa y 3,760 la comercial, según datos provistos por la organización pública.

Daniel Irizarry Santiago, quien preside la entidad recién creada Pescadores Pro Rescate de Puerto Real, subrayó que el sorpresivo impacto que le dio a los pescadores de toda la zona suroeste es la misma que le habrá producido a tantos



otro que tan solo conocen como medio para ganarse el pan de cada día la gestión pescadora en sus diversas técnicas. En la zona El Combate, donde labora también un gran núcleo de hombres dedicados a la pesca, las voces hacen dar por seguro que se habrá de producir un movimiento que combata la medida por considerarla atentatoria para el futuro de la pesca comercial, recreativa marítima y otras actividades que al momento están reforzando la industria del turismo y su beneficio económico.

El secretario de Recursos Naturales y Ambientales (DRNA) Luis Rodríguez Rivera, ha asegurado que las medidas que contiene el nuevo reglamento habrá de atender básicamente que se preserven especies en peligro de extinción a la vez que se proteja el entorno marino estatal. Entre las medidas se mencionó la que restringe la pesca de arpón en muelles, áreas para bañistas, reservas marinas y arrecifes artificiales durante la noche a menos de 100 pies de la costa. Pero para el entendimiento de una gran cantidad de pescadores entrevistados por El Faro el asunto consiste mayormente de llevar dinero a las arcas del Gobierno Estatal con las multas que de antemano se sabe que se producirán. Las multas, según se hizo público puede oscilar entre los \$100.00 y los \$5,000.00. Con tal reglamento solo se logrará intensificar la burocracia gubernamental y dar al traste con lo poco que le queda la industria de la pesca en Puerto Rico. Apuntó uno de los preocupados obreros del mar en el litoral oeste.

# COLOCA PRIMERA PIEDRA PARA NUEVA CANCHA



El alcalde de Cabo Rojo, Santos E. "San" Padilla Ferrer, y el presidente del senado Antonio Fas Alzamora muestran al público la firma del contrato para la construcción de la nueva cancha en Sabana Alta.

El alcalde de Cabo Rojo, Santos E. "San" Padilla Ferrer, y el presidente del senado Antonio Fas Alzamora participaron en la celebración de la colocación de la Primera Piedra de la reconstrucción de la Cancha de Baloncesto en el Barrio Miradero, Sector Sabana Alta.

El alcalde señaló que el costo aproximado del proyecto asciende a 233,000 dólares. Se obtuvieron fondos federales de una Concesión en Bloque para el Desarrollo Comunitario (CDBG por sus siglas en inglés) y una aportación legislativa solicitada por el senador Fas Alzamora de la Resolución Conjunta 293-2002.

El primer ejecutivo municipal indicó que se va a techar la cancha en acero estructural, instalar sistema de alumbrado, gradas, canastas y tableros, baños, bancos para anotar y una verja alrededor de todo el proyecto.

"Además, se va a desarrollar un área recreativa para que los niños, jóvenes y las familias de este sector tengan un lugar de esparcimiento y puedan compartir en actividades comunitarias", terminó diciendo Padilla Ferrer.



Aparecen de izquierda a derecha el senador Jorge Ramos Vélez, alcalde Santos Padilla Ferrer, senador Antonio Fas Alzamora, senador Rafy Irizarry y los niños de la comunidad, momentos en que colocan la primera piedra de la nueva cancha en Sabana Alta.

# Pensamiento: La tarde viste de mar su vieja canción marina.

Por Reinaldo Silvestri Punta Ostiones, Puerto Real 2004

**Animal Medical Hospital**  
**Dr. Pedro J. Fronteras**  
MÉDICO VETERINARIO



TEL./FAX. (787)255-3316  
CARR. 100, KM.5.7  
APARTADO 1155  
CABO ROJO, P.R. 00623

**Restaurant Brisas del Mar**



Bajo nueva administración  
**43 Años**  
Sirviendo Sabrosos Mariscos

**Pruebe: Filete a la Brisa**  
•Pescado Entomatado  
•Langosta a su gusto  
•Las mejores Carnes

Salón con vista al mar  
Cervezas, Vinos y Tragos.  
Coma en un ambiente agradable con la Brisa del Mar (Cerrado los miércoles)

Carr. 308 #1134,  
Puerto Real, Cabo Rojo  
Tel. 787-851-3898

**Restaurant Brisas del Mar, desde un litoral de colorido, tradición e historia, es el rey de lo más exquisito en pescado, langosta y mariscos. Compruébelo. Atendido por sus propietarios Ricky y Sol**

**Farmacia "Tu Favorita"**



Antes Farmacia Pérez  
Calle Muñoz Rivera #59  
Cabo Rojo, P.R. 00623

"La única que hace esquina en todo Cabo Rojo"

Ahora contamos con **LOTO** y **PEGA 3** y aceptamos la Tarjeta de la Familia. Aceptamos la mayoría de los Planes Médicos y La Reforma de Salud

Abierto de Lunes a Sábado de 8:00AM - 8:00PM  
Domingos de 10:00AM - 3:00PM

Lcdo. José A. Ruiz y Annette Jiménez  
"Servicio, Calidad y Profesionalismo"  
Tel./ Fax (787) 851-1260



**Cooperativa de Ahorro y Crédito de Cabo Rojo**  
*¡Siempre sólida y creciendo contigo!*

Frente a la Plaza de Recreo Ramón Emeterio Betances

**Aprovecha las Ofertas en Préstamos de tu Cooperativa.**

**\*\*\$5,000 X \$99.00 mensuales hasta sin firma**

**\*\*\$10,000 X \$173.00 mensuales hasta sin firma**

**Recuerde le Financiamos su Auto al Mejor Interés del Mercado en tu Coopertativa.**

Horario de Servicio:  
Lunes a Viernes 8:15a.m. - 4:45p.m.  
Sábado 7:30a.m. - 11:30p.m.  
Feriados 8:15a.m. - 11:30a.m.



**¡Ven y solicita el tuyo hoy!**

Oferta válida hasta el 30 de abril de 2004

**Llama al 787-851-1337**

\*\*Sujeto a verificación de crédito. Ciertas restricciones aplican. Acciones y depósitos asegurados hasta \$100,000.00 por COOSSEC

**Coopere con Los Piratas Doble A de Cabo Rojo comprando una bonita camiseta con el logo de los Piratas. Tel.787-851-6118**

**Alquileres Junior**  
*Sillas-Mesas-Carpas y mucho más*



Calle Post 218 Sur  
Mayagüez, P.R. 00680  
Tels. (787)833-2213 - (787) 833-3737  
Fax. (787) 805-1145  
Más de 25 años de experiencia.

Para esa ocasión Especial en Alquileres Junior encuentras todo en un solo sitio.

• Tenemos Herramienta y Materiales para Construcción.

**Hacemos Delivery**

**Desarrollo de Producto Turístico en Puerto Rico Busca Personal**

Ofrece Beneficios: Económicos, Viajes y Bonos.  
Requisitos: Auto, Buena Comunicación y Responsabilidad

**Tel. 787-464-0987**

**Rondando Tu Esquina Musicalmente**  
 WPRO 990 AM Super Kadena  
 Domingo de 2:00 P.M. a 3:30P.M.  
**Rafael Rosas Rosado**  
 Productor  
 Tels. 787-249-6014  
 Fax. 787-255-3076  
 Tels. Estudio  
 (787) 834-0990 / (787) 265-9910  
 Musica, Poemas, Concursos y Ofertas Comerciales.  
 Servicio de Altoparlantes y Maestro de Ceremonias.

**Sábado Especial**  
 Musica, concurso y entrevistas  
 En Vivo por WPRO  
 Sábados de  
 12:00m a 2:00pm  
**Jorge Silvestry**  
 Locutor  
 Publicidad, Radio, Altoparlantes  
 Tel. 787-255-2164  
 Apartado 1476, Cabo Rojo, P.R. 00623

**Robert's School Supply**  
 Calle Rius Rivera #5  
 Esquina Máximo Gómez  
 Cabo Rojo, P.R. 00623  
 MATERIALES ESCOLARES - SERVICIO DE FOTOCOPIAS - GLOSIANAS  
 Tel. 787-255-5155

**Tapicería De Autos y Muebles**  
**¡No bote sus muebles viejos!**  
 Economice tapizando los suyos.  
 En Tapicería Toro  
 se los dejamos como nuevos.  
 Gran surtido en viniles y telas nuevas  
 •Asientos •Alfombras  
 •Interiores•Plafones  
**TODO TRABAJO GARANTIZADO**  
 Llame para  
**Estimados Gratis**  
 Tapicería Toro  
 Carr. 100 Km. 7.9  
 Cabo Rojo, P.R. Tel. (787) 851-2810

**La ley para la protección de los animales está en pie en Cabo Rojo**



Por Taty Arana  
 El Faro

Así es que en noviembre 21 y 22 de 2003, algunas personas de APAC se vieron obligadas a alimentar a los perritos. Al otro día buscaron al dueño (Victor Quiles) y lo orientaron sobre la Ley 67 y lo que tenía que hacer para no estar en violación de la misma. Sin embargo, al volver a visitar a los animalitos el 16 de diciembre, se dieron cuenta de que el señor Quiles había hecho caso omiso de las instrucciones que le dieron, por lo que se celebró una vista en el Tribunal de Cabo Rojo, donde el juez encontró causa para juicio. El juicio se celebró el 14 de enero de 2004. El Juez amonestó al señor Quiles y le dijo que si cometía nuevamente maltrato contra los animales no se le daría otra oportunidad, por lo que tuvo que mudar los perritos a su residencia habitual de Mayagüez. La APAC verificó el estado de los perritos y mantiene supervisión sobre el caso. En Puerto Rico, muchos no ven a los animales como seres que tienen el derecho de vivir y de hacerlo en condiciones decentes. Para muchos, los animales son desechables, y peor aún, no les dan comida ni los curan cuando están enfermos o heridos. Y cuando las perras están en celo o se preñan, las botan como si fueran basura. Ya la vida nos debe haber enseñado que todo lo malo que hacemos a otras personas y a los animales, lo pagamos aquí y ahora, frente a todo el mundo, y en lo que más nos duele. Este artículo está dirigido a las personas que sufren viendo esto, y a éstas las exhorto a que cuando sepan del maltrato de animales llamen a la Policía. No se dejen llevar por el derrotismo de que no se puede hacer nada. Si se puede, y el ejemplo que les di, con nombre y apellido, es para dejarles saber que la solución al maltrato de animales está en nuestras manos.

Quiero ofrecerles un ejemplo de algo que sucedió aquí en Cabo Rojo recientemente. Y para que el ejemplo sea efectivo les daré el nombre y la dirección de la persona que fue acusada del maltrato. Según los datos de APAC, la sociedad protectora de animales de Cabo Rojo (antes conocida como PASO), todo comenzó cuando se enteraron de que Victor Quiles, de Los Pozos, en el barrio Combate de Cabo Rojo, tenía unos perritos viviendo en condiciones deplorables: no tenían comida, estaban en mal estado de salud y vivían expuestos al sol del día y al frío de la noche.

**MEDICINA NATURAL**  
**LUIS CABRERA MIRANDA**  
 NATURÓPATA  
 CARR. 307 ESQ. PANCHA MATOS, POBLADO DE BOQUERÓN, P.R.  
 •AURICULOTERAPIA •IRIDOLOGÍA •HOMEOPATÍA •TERAPIAS ALTERNATIVAS  
 •DOLORES •BRONQUITIS •PROBLEMAS DE CIRCULACIÓN  
 •ESTREÑIMIENTO •ASMA •ALERGIAS  
 •PROBLEMAS DE LOS INTESTINOS •SINUSITIS •MAREOS Y OTROS  
 HORARIO: LUNES A VIERNES 10:00A.M. - 5:00P.M.  
 PARA HACER SU CITA LLAME AL TEL. (787) 851-3142  
 ACEPTAMOS PLAN MÉDICO IMC INTERNATIONAL MEDICAL CARD, PLAN GRUPAL  
 PARA INFORMACIÓN 787-851-3142

*¡ Ahora en Cabo Rojo dejaremos tu carro "Como Nuevo" !*

**Como Nuevo**  
 Hojalatería y Pintura PROFESIONAL

ESTIMADOS • BODY KITS  
 BRILLADO • PULIDO  
 PINTURA AL HORNO  
 CHASSIS • GARANTIA

Un nuevo concepto en hojalatería y pintura profesional. **TODO bajo un mismo techo.** Además somos la mayor red de "junkers" en todo Puerto Rico y los Estados Unidos. Si no tenemos su pieza, se la conseguimos nueva o usada.

MOTORES  
 TRANSMISIONES  
 BODY PARTS  
 CRISTALES  
 AIR BAGS  
 ACCESORIOS

**USED parts**  
 NETWORK  
 TU CENTRO DE PIEZAS DE AUTO USADAS Y MAS.

Con la mayor variedad disponible en Puerto Rico para todos los modelos de autos americanos, japoneses y europeos. **Todas nuestras piezas están garantizadas.** También tenemos todo tipo de piezas de carrocería, interiores, suspensión, y mecánica... nuevas y usadas.

Visitanos en la Carr. 100, Km 6.4 (al lado del Kentucky) en Cabo Rojo  
**Llama hoy mismo al 255-2355 o gratis al 643-9556**

**Llegó lo Nuevo para tu Salud**

**Rainbow e SERIES e Sistema de Limpieza**

Para citas:  
**Jeannette Valentin**  
 Representante de Rainbow  
 787-265-5049  
 787-453-7814

AL ARIA DEL PERU  
 DIVISIÓN DE COMERCIO EXTERIOR  
 EL CONTROL DE LOS ALERGIAS ES UNO DE LOS  
 MAYORES

Tels. 787-265-5049 | 787-453-7814  
**"Rainbow te ayuda a eliminar el asma y las alergias"**

**Pensamiento Por Reinaldo Silvestri**

Los sueños de algunos anarquistas y, tal vez, varios ilusos no hacen monto ante el sueño realista de millones que trabajan, luchan y esperan...  
 Mayaguez, P.R.

**NISSAN Molina Auto Sales**  
 Les saluda su amigo Angel Molina, distribuidor de Automóviles Nissan, su Mejor Automóvil en el Mercado con piezas y servicios.  
 Garantía, Piezas, Servicio Los precios más bajos.  
 27 Años de experiencia y servicio  
 (787) 833-4353  
 (787) 834-5860  
 Aquí sí hay experiencia

Sí, ya llegó el nuevo NISSAN 2004  
 Carr. #2 Km. 149.8 Bo. Algarrobo, Mayagüez, P.R.  
 "El que Venda un Nissan más barato que Molina se muere, se muere, se muere."

**Invitación**  
 Ven y comparte con nosotros en la **Primera Iglesia Asamblea de Dios** en Urb. Villa Aida, Calle 1- A-9 Cabo Rojo, P.R.  
**Programa**  
 Domingo Escuela Dominical 9:00a.m. @ 10:45p.m.  
 Culto evangelístico 11:00a.m. @ 12:30p.m.  
 Martes Oración y Estudios Bíblicos 7:15p.m. @ 9:00p.m.  
 Miércoles Royal Ranger y Misioneritas 7:15p.m. @ 9:00p.m.  
 Jueves Culto Capilla 7:15p.m. @ 9:00p.m.  
 Culto en Hogares 7:30p.m. @ 8:30p.m.  
 Sábado Escuela Bíblica de Extensión 9:30a.m. @ 11:00a.m.  
 Tels. 787-851-7800 Iglesia

# FIESTA DEL PESCAO



## Restaurant Brisas del Mar: “desde un litoral de colorida tradición e historia”

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

No son fruto de escuelas hoteleras ni mucho menos de academias de enseñanza gastronómica, pero sí muy apasionados al presentar tentadoras alternativas a la hora de escoger los mejores productos confeccionados con pescados y mariscos, sin postergar de manera alguna el arrallao frito con arroz y habichuelas, y mucho menos el reconfortante vasito de caldo de pescao.

Estos ofrecimientos están muy vivos y presentes en las mentes de los esposos Sol A. Valle y Ricky Rosas, jóvenes provenientes en tercera generación de quienes fueron pioneros en el arte de la buena cocina en el poblado de Puerto Real, en el municipio caborrojeño.

Fue para el año 1960 que sus abuelos Gerardo Valle y Toñita Franqui concibieron la idea de ubicar su pequeño establecimiento en las inmediaciones de la calle principal para servir sus confecciones culinarias a visitantes de la Isla, el exterior y la localidad. Estos, según recuerda Sol, “nunca



dejaron de servir la apetecida comida criolla”. Más tarde, para el año 1984, su tío Iraldo “Coquín” Valle junto a su esposa Marlyn Matos dieron continuación a la obra de familia.

Cuando en el mes de agosto pasado Sol y Ricky, todo un equipo de trabajo, decidieron enfrentar el reto de continuar la obra tan sólo traían dentro de sus pensamientos las lecciones que captaron de dona Toñita y don Gerardo, y tanto uno como el otro las técnicas de venta y compra de pescado, debido a que tanto padre como abuelos de manera respectiva han estado unidos a la industria pesquera.

Tras efectuar una renovación donde los motivos marinos tampoco quedaron atrás, sobresalen una gigantesca carta náutica, y un afiche que promociona la Opereta Cofresi con

letra del fenecido poeta Vicente Palés Matos y música de “el Jibarito”, Rafael Hernández Marín, que hiciera circular el Instituto de Cultura Puertorriqueña para la década del 50 en su Festival de Teatro. De esta forma los propietarios muestran un dinámico entusiasmo que es palpable al prodigar las respetuosas y debidas atenciones a su creciente clientela.

La facilidad está dotada de un muelle que da acceso por mar hacia la amplia terraza comedor donde de acuerdo al *slogan* promocional creado por El Faro, “desde un litoral de colorida tradición e historia, es el rey de lo más exquisito en pescado, langosta y marisco, pero sin olvidar el rico 44 años, parecen decir las entusiastas voces de Sol y Ricky. ¡Visítenos! Restaurant Brisas del Mar en mismo Poblado de Puerto Real.

## Editorial Editorial Editorial

### Fiesta del Pescao: pasado presente y futuro

Con todos los elementos naturales a la mano, y con los debidos amarres que exige una jornada triunfal ya sea pesquera o festiva, se perfila halagadora la tercera edición de la Fiesta del Pescao para los días 2, 3 y 4 de abril, en el histórico y pintoresco poblado Puerto Real del municipio de Cabo Rojo.

El otrora Festival del Pescao que se estuvo efectuando en ese lugar por más de veinte años sirvió para ubicar a ese pedazo de espacio de belleza y quehacer pescador en un punto más de Puerto Rico, donde se ha podido hacer el destaque de peculiaridades que han servido para incentivar y promover tanto el turismo como la economía. Por

ello, la Fiesta del Pescao, tercera edición, hoy por hoy está al nivel de aceptación en la que figuran: Fiesta del Acabe del Café en Maricao, Festival de la China Dulce en Las Marías, Festival del Petate en Sabana Grande, Festival de Máscaras en Hatillo, Festival de la Chiringa en Lajas, Festival de la Cocolia en Mayagüez y el Festival Nacional del Café en Yauco.

La presente edición se dedica a los pioneros pescadores de chillos que demostraron sus destrezas ancestrales con medios rústicos para ganar su sustento y el sus familias.

Iraldo “Coquín” Valle, presidente del Comité Organizador, junto a su amplio equipo de asesores, han establecido la posibilidad de

que durante los eventos festivos se concentren allí más de 100 mil visitantes de la Isla como del extranjero, que a su vez cargarán con ellos unas experiencias que abonarán a que cada año la actividad sea más visitada y aceptada como una de honda raíz boricua.

Puerto Real, a su manera única y a través de su Fiesta del Pescao, enfatizará la venta de platos confeccionados con pescados y mariscos, al igual que obras artesanales creadas con materiales relacionados con el piélagos marino, fauna y materiales derivados de sus entornos. También, como un detalle de mucho colorido y llamativo para quienes no han tenido la oportunidad de haberse

relacionado anteriormente con la vida marina, se exhibirán tiburones vivos en las inmediaciones acuáticas, y habrá un mayor número de embarcaciones ofreciendo paseos por la costa entre Punta La Mela, Punta Carenero y el poblado.

Una planificación debidamente concertada entre las autoridades municipales de Cabo Rojo, la legislatura estatal, los grupos de apoyo y otras organizaciones afines tanto artísticas como atléticas, sabemos que habrán de propiciar para los visitantes a la tercera edición de la Fiesta del Pescao en los mencionados días; una experiencia para recordarla siempre. ¡Bienvenidos!

## Una Anécdota a los 50 años del Ataque Nacionalista al Congreso

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

Fue a raíz del ataque nacionalista boricua al Congreso Nacional de los Estados Unidos de Norteamérica, el día primero de marzo de 1954, en que ese territorio donde enclava el Distrito Federal se constituyó en una meca para el turismo tanto nacional como extranjero, o sea, que desde todos los espacios del país llegaban personas interesadas por conocer donde y como exactamente se registraron esos hechos de las voces de las guías especializadas que atendían a los visitantes.

El que narra esta incidencia no llegó a la Capital Federal como turista sino como un militar que se refirió al Hospital General

Walter Reed debido a una dolencia de visión. Había pasado cerca de seis meses de los hechos, y estando en esa área también en los días en que me daban pase por conducto de la doctora Margare Walking, jefa del pabellón, comencé a hacer pinitos de turista. En esas visitas se incluye el Museo Smithsonian, el Teatro Ford donde el actor John WiKes Booth asesinó al presidente abolicionista Abraham Lincoln, el parque frente a la Casa Blanca en la Avenida Pennsylvania para observar las ardillas, las orillas del Río Potomac con su gran despliegue de los famosos cerezos rosa que regaló el gobierno japonés, y el obelisco que recuerda a George Washington y que se conoce como el Washington Memorial. También visitaba dos establecimientos donde vendían comida latina y en las noches se

escuchaba música y se bailaba, y que llevaban como nombre El Toro y el Romero Place. Cabe señalar que en esa época muy pocas personas de origen latino se topaban por esos contornos citadinos y los que se localizaban incidentalmente trabajaban como personal en funciones en algunas de las embajadas de países latinoamericanos que en tales años comenzaban a proliferar en ese Distrito Federal.

Fue en la tarde de un domingo, puro verano, cuando vestido con mi uniforme de gala me situé en la parte este de la Sala de Secciones del Congreso junto a otros visitantes, que según se explicó habían llegado de numerosos estados de la nación y otros de Europa, a escuchar las explicaciones que de forma general exponía la guía. Cuando

ésta calló, una voz se elevó sobre el silencio reinante y espetó sin ambages: “¿Y de dónde fue que atacaron los puertorriqueños?” A ello surgió una voz de niño que, señalando específicamente donde me encontraba parado, subrayó: “Allí donde está ese joven soldado”. Otra voz de mujer cortó con otra pregunta: “¿Y de dónde es ese militar?” Ante la mirada incrédula de las muchas miradas contesté que de Puerto Rico, a la vez que también contesté otras preguntas relacionadas con el histórico hecho y otras que realmente denotaban una total ignorancia sobre la Isla y sus relaciones con los Estados Unidos. Después de todo cumplí con la agenda de hacer turismo en esa etapa de mi vida andariega. Así está escrito.

### THE WHEEL SHOP

**Carr. 100 Km. 5.9, Cabo Rojo, P.R.**



Ropa



Zapatos



Casco

**Renta de Bicicletas**  
Ropa, Zapatos, Cascos, Guantes, Gafas  
Rack para cargar bicicletas.




**Tel. / Fax. 787-255-0095**  
**e-mail: thewheelshop@hotmail.com**      **Suplementos Vitamícos**



Reinaldo Sivestri en el 1954



# CABO ROJO

## Historiografía Caborrojeña

Compilado por Reinaldo Silvestri  
El Faro

**25 de abril 1876**  
Empleados de la colecturía de la población sorprenden a varios ciudadanos en las inmediaciones de la finca del terrateniente Monsanto, ubicada en el barrio Llanos Costas, sector Las Salinas, cortando madera de mangle, y le acusaron de cargar maderas sin guías, con arreglo al Decreto de Montes del 20 de marzo del año anterior. Conjuntamente se multó al propietario de los terrenos por conceder un permiso para el cual no estaba autorizado. Las maderas en cuestión, se hace conocer, fueron vendidas en pública subasta y el dinero entregado para beneficio del Estado. A tono con este caso se expone que hay un extenso expediente que incluye jurisprudencia en relación con los derechos del Estado sobre bosques versus el derecho de los dueños colindantes sobre las poblaciones de árboles.

**1878**  
Un informe oficial sometido al Gobierno Central español deja establecido que esta municipalidad costera cuenta en esa época con doce haciendas que a su vez funcionan máquinas de vapor, y siete de trapiches movidos por yuntas de bueyes. Estas 19

estancias estaban dedicadas a la fabricación de la melaza o jugo que es necesario para la producción del azúcar. La desaparición de estos ingenios se relaciona con la regionalización del proceso productivo que se estableció tanto en Hormigueros como en Mayagüez.

**Julio 1879**  
Para esta fecha ya se había instalado el servicio de telégrafo en Cabo Rojo. Por este medio el alcalde de turno don Isidoro Uriarte le envía al Gobernador un informe en el cual subraya que existe en esta jurisdicción un solo pueblo y tres pequeños caseríos situados en los litorales marinos conocidos como puertos, a saber: Joyúa, Boquerón y Puerto Real, no habiendo ningún otro grupo; pues casas de campo están diseminadas por toda la geografía municipal.

Junto al alcalde Uriarte figuran como tenientes de alcalde los señores Emeterio Ramírez, José M. Cardona, y Sandalio Mendoza. Este último era descendiente directo de don José de Mendoza, quien fue uno de los más activos capitanes del puerto que estuvieron ligados a la captura del pirata Roberto Cofresí (Kopherssein), fusilado en los terrenos del morro sanjuanero en el año 1825.

## Ilustres Caborrojeños Martín Aguilar Rodríguez Todo un afán de superación

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

Hombre de niñez rural y de una familia de moderados recursos económicos para sustentar las necesidades de una numerosa prole, mantuvo a través de su larga vida un férreo espíritu de combate hacia la superación personal y sus allegados, sin jamás claudicar en sus altos vuelos de poeta, escritor y filósofo.

En una corta viñeta biográfica que localizamos entre viejos papeles, descubrimos que Martín Aguilar Rodríguez, nacido en el sector Vega Alegre del barrio Monte Grande, para el año 1908, tenía desde sus años primeros unas metas de vinculación con el trabajo honrado y trató de ubicarse en varios haberes, entre estos el género musical, a la vez que junto a sus padres vivía la felicidad de un hogar de amor y paz. Relata que esta aspiración quedó trunca como "una mueca de la vida" al desatarse la barbárica Segunda Guerra Mundial que inició el estado alemán y que le llevó lejos de su patria.

Fue al finalizar tal conflicto castrista que decide elevar alas nuevamente, tras haber descubierto la gran inmensidad del orbe y sus retos, por lo cual decide viajar hacia los Estados Unidos y radicarse en la Babel Niukorkina. Allí escoge como oficio para el resto de su vida productiva económica, la barbería. Esta función, nos explicó en una ocasión Aguilar Rodríguez, en visita que hicieramos a esa metrópoli, le ofrecía una relación con hombres de letras de otros

países latinoamericanos que le motivaban al estudio y la creación literaria. Este desarrollo intelectual, al igual que el producto de su rica musa, le condujo a ser un activo participante de las culturales actividades que allí ha mantenido por décadas el Círculo de Escritores y Poetas Iberoamericanos. De igual manera, también se mantuvo unido a las luchas de la clase obrera boricua.

En su libro Floración otoñal, el escritor caborrojeño recoge toda la emoción de sus muchos recuerdos, que incluyen su niñez, la guerra, sus visitas a otros países, al igual que los aspectos que tuvieron que ver con su mundo familiar. En otras obras en prosa toca temas argüidos sobre la sociedad en general, y se eleva en muchas de esas íntimas abstracciones al nivel de la metafísica. En uno de los pensamientos, vertidos dentro del total contenido, en un momento exclama: "Me encuentro en un dilema, de creencia y de duda, por eso he de menester" ¡Señor buscar tu ayuda!

Don Martín Aguilar Rodríguez falleció en la ciudad de Nueva York en la década del setenta, y cumpliendo con sus deseos de gran caborrojeño sus restos mortales se sepultaron en el nuevo Cementerio San Miguel Arcángel, tras recibir honores póstumos del Gobierno Municipal y del Círculo Literario Fiat Lux, integrado por poetas y escritores de esta comarca.

¡Don Martín Aguilar Rodríguez, es también un Ilustre Caborrojeño!

## Nuestra Historia

### Estampa Nuestra



**José Ángel Muñoz Maya:**  
Una historia que debe ser narrada

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

Totalmente contrario a la ambición que guiaba al personaje plasmado por el escritor norteamericano Ernest Hemingway, en su obra El Viejo y el Mar, de lograr el pez de mayor tamaño posible, José Ángel "Tato" Muñoz Maya tan sólo anhelaba en sus años de niñez aprender a pescar y ganarse "el pan nuestro de cada día".

Nacido exactamente en el área céntrica del poblado Puerto Real conocida como "La Cisterna" (ojo de agua que desde años inmemoriales suplía de agua a la comunidad, marineros y aventureros visitantes) para el año 1932, es dueño de una historia que debe ser conocida, porque para este excepcional viviente su vida ha estado enmarcada en un manto de optimismo y un más grande deseo de enfrentar eventualidades y vencerlas.

De manera determinante entró con pie izquierdo en la existencia al morir su progenitora, Juana Muñoz, cuando tan sólo contaba con tres de años edad y quedar al amparo de una tía de su padre, Aurelio Maya, de oficio pescador. Su trajín desde esa edad fue el trabajo cargar leña, agua y ayudar a sus allegados que también como única fuente de ingresos tenían la pesca. A los nueve años andaba a bordo de la "Estela Marie", de 28 pies de eslora, que trajo desde las islas de Barlovento donde comerciaba, don José "Pepe" Balber, uno de sus allegados familiares, según abre el libro de sus muchas remembranzas.

En esa nave propulsada mediante vela, foque, trinquete y remos de punta, en la gestión trabajadora cubrió la costa de Patillas, Arroyo, Salinas, Samaná en la República Dominicana, en tiempos del dictador Trujillo, y en todo el litoral de su pueblo de origen, logrando mediante la cogida con nasas de pargos, chillos, meros y todo tipo de mariscos cerca de \$40.00 dólares semanales. Ya casado con doña Rosaura Acosta Franqui, hija de un conocido pescador de esa misma zona caborrojeña,

enfrenta el reto que conllevaba en aquellos años de la Segunda Guerra Mundial agilizar el movimiento de los botes mediante la ajustada de viejos motores de autos a las naves, asunto muy poco común en esa época, asegura con una muestra de satisfacción y alegría. Deja saber que la primera instalación la hizo a un bote también propiedad de don Pepe Balber, que había adquirido por la cantidad de \$10.00. Más tarde ofreció esos mismos servicios con notable éxito a los industriales de la pesca comercial, Tomás Rosas Quiñones, su hermano Pablo, René Comas, Lalo Vega y otros que reclamaban sus servicios.

Sus dos años de escuela elemental cursados a duras penas también fue piedra angular de una de sus metas, la cual era la construcción de una embarcación de pesca. Tras adquirir un juego de planos por correo en los Estados Unidos nació "Vilmarie", de 22 pies de eslora. Luego de dos años de dura labor, la inversión paulatina de cinco mil dólares, y haberla salvado a toda costa de las fuerza de la tormenta Gilbert, le dió curso a su faena pescadora de chillo por un período de cinco años.

Su apego a la mar continúa vivo a los setenta y dos años cumplidos, cuando se lanza en unión a su inseparable compañero, su hijo Jaime Muñoz Acosta, a surcar rutas marinas en su otra "Vilmarie", de 18 pies por los litorales costeros. También labora junto a su vástago en la operación del pequeño establecimiento de comidas, especialmente mariscos, que desde hace varios años estableció en la propiedad familiar y bajo el sugestivo nombre de "El Pescaito".

Don Jaime Muñoz Maya puede hablar de historias marinas y pescadoras cuando se toca el tema, al igual que de la satisfacción que siente sobre sus vivencias junto a sus hijos Madeline y Jaime, y de sus cinco nietos. Jaime o Tato, es vasto en sus decires como también lo es el amplio piélagos marino que ha recorrido productivamente bajo la bandera del deber y la honradez.

¡Jaime Muñoz Maya es también una Estampa Nuestra!

# FIESTA DEL PESCADOR

## Plaza del Pescador, Puerto Real, Cabo Rojo, PR

### COMUNICADO DE PRENSA

El Comité Organizador y la comunidad de la Villa Pesquera de Puerto Real de Cabo Rojo invita a su Fiesta del Pescao, que este año se estará celebrando los días 2, 3 y 4 de abril del 2004 en la Plaza del Pescador. La actividad será dedicada a los obreros del mar los señores Juan M Padilla, Herminio "Salmo" Díaz, Bartolo Barber y Felipe Padilla: instituciones de la pesca que utilizaban botes de remo y velas, y la fuerza de sus brazos para subir el producto a bordo. Con motivo de esta actividad

y la dedicatoria, la Administración Municipal de Cabo Rojo, a través de su alcalde Hon. Santos Padilla Ferrer, emitirá una proclama y estará brindando la cooperación necesaria para que la Fiesta del Pescao sea un agrado al público en general.

El programa artístico musical incluye: Orquesta la Victoria, La Banda Roja, Luz Celenia Tirado, El Grupo Bambú y Niños Trovadores, La Sonora Ponceña, Orquesta la Solución, Orquesta Acere, Tumbao Criollo, Cantares de mi Tierra, Ballet Demencia, Marfil Ébano, Junito Catlin, Jazz y otros. El Comité Organizador compuesto por los señores

Coquín Valle, Nelson Arocha, Caró Valle y Tito Padilla, invitan al público en general a disfrutar en familia de esta gran actividad cultural y familiar. La entrada es gratis.

Para más información puede llamar a los teléfonos: (787) 832-7662/ 316-2379 / 438-4232

### Te Invitan:

**Laminados F.P.** Calle Maceo #13 Cabo Rojo  
**El Kiosko de los Helados:** Plaza de Recreo en Cabo Rojo  
**Periódico El Faro**

**PESCADERÍA CARO VALLE**  
Calle Principal, Puerto Real  
Cabo Rojo, P.R.

- Pescado Fresco de toda clase •Pulpo,
- Carruncho •Filete de Chillo •Dorado
- Bebidas y Refrescos de toda clase

Abierto los 7 días de 9:00a.m. - 6:00p.m. Tel. 787-851-3956

*El Sazón de Mi Abuelita*  
Felicitando a los pescadores en su semana.  
Pruebe nuestro rico Sazón en las comidas,  
Empanadillas de Mariscos, Carruncho,  
Pescado y Saborea el Salmorejo de Jueyes.  
Jugos Naturales de Jobos, Acerolas, Parcha,  
Horchata de Coco.

**Sector Miradero hacia Puerto Real, Cabo Rojo**  
Atendido por Ivette y Julio

**Vista Al Mar**  
RESTAURANT  
Eliot Marty Rodríguez  
Propietario

CARR. 102 KM. 14.2 JOYUDA,  
CABO ROJO, PUERTO RICO 00623 TEL. (787) 255-4050



Muelle Villa Pesquera



Poblado Puerto Real



Muelle Villa Pesquera

**Pescadería El Caracol**  
Toda clase de mariscos frescos al por mayor y al detal  
Servicio de entrega a toda la isla  
Se hacen órdenes por teléfono

**Cachi Air Service**  
Se llenan y se rentan tanques de buceo  
Vendemos equipos de buceo  
Se arreglan reguladores  
Se dan clases de buceo  
Excursiones y paseos en lancha

Abierto los 7 días de la semana.  
Pescadería El Caracol y Cachi Air Service  
Sector El Fanguito, Puerto Real, Cabo Rojo  
Tel. 787-851-2693

**Restaurante El Gato Negro**  
Carr. 102 Km. 13.6, Joyuda, Cabo Rojo

Pruebe nuestro Mofongo Relleno,  
Pulpo, Carrucho, Salmorejo, Carne Frita,  
Empanadillas de Mariscos.  
Arroz con Cangrejo sábado y domingo

Felicidades a todos los pescadores en su Fiesta del Pescao.  
Les desea  
**Restaurante El Gato Negro**

# FIESTA DEL PESCADOR

## David Rodríguez Luciano y su lucha de pescador “contra viento y marea”

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

En el amplio anecdótico de las aventuras marineras y pescadoras de las huestes del obrero del mar que gana el sustento diario desde el poblado Puerto Real del municipio de Cabo Rojo, sobresalen algunas donde los elementos naturales que en ocasiones hacen difícil su quehacer no resultan tan demolidores como los que ponen en vigencia hombres y autoridades de países supuestamente “hermanos caribeños” diz que para defender sus recursos pesqueros.

Una de estas historias la vivió en carne propia el capitán pescador David Rodríguez Luciano, sus acompañantes y su familia tras su detención en las inmediaciones de las Islas Caicos de dominio inglés. Luego de unos penosos y difíciles 17 días de ser transportado de isla en isla le encontraron culpable, tomándose como prueba única en su contra la posesión de su lancha “Janice Daliel”, una brújula y un mapa.

En los predios de Grant Turk, un abogado de

ascendencia jamaíquina, queen le representó haciendo elementales alegaciones de que el sospechoso y sus acompañantes habían entrado a aguas territoriales al tomar una ruta equivocada, le cobró la alta suma de \$8,000 dólares, a la vez que el improvisado tribunal le condenó a pagar una multa ascendente a otros \$8,000 dólares. Tanto a su hermano Ángel Luis como a su sobrino Martín, se les fijó una multa de \$600.00. Otros pescadores, también de Puerto Real, que viajaban en la lancha “Antares”, la que fue tiroteada intensamente por las autoridades de esas mismas islas, fueron condenados a pagar altas multas a la vez que se les confiscó la nave.

David, o el Capitán, recuerda sus amplios recorridos por las costas de Puerto Rico y otros puntos del Caribe. Junto a su esposa, la profesora retirada Elba Rivera, y en la terraza de su hogar puertorealense, reafirma con gran orgullo su vocación marina iniciada en sus primeros años. También recuerda cuando los bancos de peces cercanos a la Boya eran un filón de gran producción. De igual forma, rememora a su padre don Pantaleón

Rodríguez, quien le dio las primeras lecciones sobre pesca, y su señora madre doña Felicitá Luciano, quien ordenó la construcción de una pequeña yola y se la obsequió para que pescara de manera individual.

Nacido un 23 de mayo del 1929, en el mismo espacio donde reside, inició el trajín fuerte del mar a los 16 años pescando para varios propietarios de botes de vela. Años más tarde tuvo su propia embarcación propulsada con combustible diesel, con la que se remontaba a las zonas cercanas de Cabo Engaño, República Dominicana, Saint Thomas, Santa Cruz, Vieques y Saba. Desde hace diez años se declaró “marinero en tierra”, pero no por ello deja de hacer sus cortas travesías de pesca por los litorales caborrojeños y de compartir con su único hijo David, comerciante residente en Aibonito.

Los sinsabores y depresiones que le ocasionó su apresamiento, a pesar de su recio carácter, viven hoy cuando observa que los extranjeros entran a la Isla como “Pepe por su casa” y hasta con un grado reverencial por parte de las autoridades locales. En el Capitán



David Rodríguez Lucian

sabemos que habitan muchos más recuerdos positivos, relacionados con su pasión de altos quilates de buen pescador, que otros que aunque duelan es necesario borrar. Una de esas experiencias que dan vida y esperanza, lo fue la colecta pública que fue necesario realizar en todo Cabo Rojo para pagar la liberación de los otros pescadores que habían sido detenidos y en la que la bondad humana quedó una vez mas demostrada y reafirmada por el alma de un pueblo.

# FIESTA DEL PESCADOR

## Nueva entidad de pescadores luchará obras para Puerto Real

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

CABO ROJO - Una nueva entidad creada bajo el nombre de Comité Pescadores Pro Rescate de Puerto Real habrá de luchar para conseguir que esa zona histórica se convierta en una dedicada enteramente al turismo y la pesca, tras crear proyectos capaces de permitir la limpieza tanto de la bahía como mediante la realización de una área recreativa en el área conocida como Punta Carenero o Playa Cubí.

Daniel Irizarry Santiago, pescador natural del poblado y dedicado al trabajo de la pesca comercial, y el líder cívico y presidente de la organización creadora de Fiesta del Pescao, Iraldo “Coquín” Valle Franqui, manifestaron estar haciendo todos los trámites de rigor que amerita la entidad para hacer los debidos acercamientos a las autoridades municipales, los legisladores regionales, el Departamento de Recursos Naturales y Ambientales, el Cuerpo de Ingenieros de los Estados Unidos y otros agencias de competencia.

De acuerdo con Irizarry Santiago, durante los últimos diez años se ha visto cómo la bahía del poblado, vivero natural, se



Hermosa vista hacia Rest. Brisas del Mar

ha ido convirtiendo en un vertedero de barcos chatarra y otros, sin los permisos para su anclaje, que resultan un peligroso obstáculo para las actividades de lo que debiera a estas alturas ser un punto de excelencia productora tanto turísticamente como de peces y mariscos. En el pasado, según recordó el presidente del Comité Pro Rescate Puerto Real, era reconocido como un bastión cimero de la pesca a nivel estatal.

Haciendo referencia a Punta Carenero o Playa Cubí, como se le conoce al recordar a un veterano pescador que habitó el

lugar, lamentó que se haya trocado en un espacio lleno de basura y que el estado físico se advierta como uno desprovisto de arboleda y manglares, debido a los estragos que dejó a su paso el Huracán Georges en el 1998. Esta zona toda de arena blanca, con los trabajos de rehabilitación se convertiría en una para el uso de bañistas en pleno corazón del área céntrica. De igual manera, esbozó planes para que en la zona conocida como El Fanguito se ubique una rampa, al igual que un espacio donde su clase obrera del mar pueda hacer las reparaciones tanto de sus embarcaciones como de sus artes de pesca, al igual que se creen unos cubiculos donde guardar sus pertenencias cada día de trabajo.

Añadió que se gestionarían unos gazebos para el disfrute familiar, lo que para ellos y su familia sería como construir una nueva ventana hacia el mar. Sobre estos planes, tanto Irizarry Santiago como Valle Franqui indicaron haber llevado debidos mensajes tanto al alcalde de Cabo Rojo, Santos Padilla Ferrer, como al representante Harry Luis Pérez. La entidad también anunció un programa de recolección de firmas de adhesión al proyecto entre los residentes de la villa cuya existencia se remonta a varios siglos.

## Perichi's un Parador favorito en el área oeste



Hotel Restaurante “Parador Perichi's & Cocktail Lounge ha sido ganador de prestigiosos premios internacionales en el arte culinario de categoría, ubicado en Joyuda, Cabo Rojo, en el magnífico Oeste de Puerto Rico. La excelencia siempre ha distinguido al PARADOR en sus 20 años de servicio. Perichi's le ofrece a sus huéspedes el disfrute de la vida al aire libre

cerca de hermosas playas y siempre acariciado por la fresca brisa del mar Caribe.

49 habitaciones con aire acondicionado, baños privados, balcones privados, alfombrados de pared a pared”, TV a colores y teléfono. Salón Comedor, ganador del Tenedor de Oro por excelencia y calidad en cocina internacional. Acogedora barra para cócteles y reuniones. Música en vivo los fines de semana. Salón de banquetes para 300 personas,



para aquellos que deseen combinar el placer con los negocios. Somos expertos en el manejo de grandes grupos. Facilidades de estacionamiento gratis, parque de pelota, cancha de baloncesto, piscina, salón de juegos y terraza al aire libre con vista a la piscina. Perichi's está convenientemente localizado cerca de las mejores playas del área Oeste de Puerto Rico, campos de golf, aeropuertos y áreas recreativas.

### ...Cuando la mar

... En la tarde, cuando las brisas rompan en lo alto de Sierra Bermeja y revuelos de aves llenan de alas y gorjeos los rincones playeros...

...Cuando los hombres hechos líneas, casi nasas, casi redes hayan escuchado errantes palpitaros de peces en los arrecifes el Fanduco, Margarita o en el abismo negro del Beril traicionero.

...Cuando las velas ya hinchadas forcejean con los vientos. y los hombres de manos de hierro, levanten sudores rompiendo sus pechos...

también mar afuera cantarán mis canciones con los ecos del viento.

Por Reinaldo Silvestri

Extendidos rincones desde la Pitahaya en las fronteras lajeñas y repunta el canto -gemido en los suaves remansos que enclava Punta Arenas, con el bajo Carenero y la histórica Boca ya.

...Cuando las naves surtas en los serenos puertos del litoral fundido en leyendas etéreas, suelten cabos para entrar en aventurera faena.

... En la tarde sonora de brisas al lanzar sus embrujos de redes para estrellarlas con el horizonte inmenso, envueltas en ellas:

## Jarama Steak House & Sea Food

Carr. 102 Guanajibo Shopping A-1, Mayaguez, P.R.

Disfrute de Nuestros Ricos Platos Elaborados de Mariscos Frescos y Saboree Nuestros Suculentos Cortes de Carne. Contamos con Salón para Actividades, Música Bohemia y Kareoke todos los Viernes.



Tel. 787-834-7095

“Con la Atención que Usted se Merece”

Jarama Felicita a los Pescadores en su Fiesta del Pescao

## Panadería Puerto Real



Celebrando su Primer Aniversario con su Oferta de Pollo Entero con 1/2 Libra de Pan y 1 Padrino Por \$6.99 Pruebe Nuestra Especialidad Pan de Queso. “Gracias por su Patrocinio”

Pan Caliente, Deayunos, Dulces todos los días. Sandwiches, Frituras y Mini Market.



Parcelas Elizabeth, Calle 12 Esquina 15, carr. 308 Puerto Real, Cabo Rojo. Tel. 787-851-2359

## Restaurante El Pescaito

Especialidad en Tostones Rellenos de Mariscos. Empanadillas de Mariscos, El Mejor Pescao Frito.



Abierto de miércoles a domingo

Langosta Pulpo Carrucho

Atendido por Jaime Muñoz y Familia

Calle Principal #1150 Puerto Real Cabo Rojo, P.R. Tel. 787-851-1254

Amplio Salón Comedor



MAPA HISTÓRICO DEL PUERTO REAL, CABO ROJO, P.R.

Localización y lugares importantes en la historia y leyenda del puerto.



# FIESTA DEL PESCADOR

## Residentes Puerto Real y Guaniquilla claman por defensa tierras de Hacienda La Monserrate

Por Reinaldo Silvestri  
El Faro

CABO ROJO - Entendiendo la necesidad de preservar tierras agrícolas a la vez que mantener espacios para el disfrute de las comunidades inmediatas, vecinos de Puerto Real y Guaniquilla hicieron un llamado a la Administración Municipal de Cabo Rojo, la Legislatura Estatal y a la gobernadora, señora Sila María Calderón, a iniciar un proyecto capaz de mantener para el uso de esas comunidades las tierras colindantes que integran la pictórica zona de la Hacienda La Monserrate.

Los proponentes de la idea, cuyas vidas han transcurrido en esas inmediaciones que enmarcan los barrios Pedernales y Miradero, aseguraron que permitir la utilización de tales terrenos para proyectos relacionados con viviendas, hoteles, villas y otros desarrollos afines sería propiciar a toda costa una congestión incontrolable que daría al traste con los pocos recursos que restan en esa zona altamente poblada al momento, si se toman en consideración las limitaciones de infraestructura con que se cuenta no empece los esfuerzos gubernamentales.

Expusieron los opositores a cualquier proyecto que se quiera realizar en esa área, donde se estima hay unas 600 cuerdas de tierra que han estado en cultivo desde



los tiempos de la colonización española, que no sea un parque interpretativo sería darle el golpe final a la existencia de cerca de una docena de manantiales naturales que tienen actividad, docenas de especies voladoras y terrestres que habitan el entorno, y también inutilizar como estuario reproductivo de peces y mariscos la bahía, también legendaria del Puerto del Rey o Puerto Leal, donde ganan su sustento docenas de familias.

El Comité Pescadores Pro Rescate de Puerto Real, que viene delineando una serie de proyectos afines con la naturaleza del sector, admitió que ya se han hecho desprendimiento de esa propiedad y otras aledañas que directamente son un obstáculo para la vivencia tranquila y placentera en esa comunidad por ser ajenas a la tradición lugareña.

Se amparan además los defensores del referido patrimonio en que en esos terrenos viven pedazos de historia puertorriqueña. Entre estos episodios, el primer asesinato de negros esclavos contra un capataz abusador, el asalto a la casa hacienda donde residía doña Bernarda Bey, tras quedar en viudez por un corsario francés, y el espacio donde se encontraba La Bocaya o Fuerte Reina María Luisa, desde donde se repelían los ataques de los corsarios y piratas que en tiempos del Gobierno Español buscaban fortuna para ellos o sus países de origen.

# FIESTA DEL PESCADOR

## Presentale tu mejor cara a tu relación

Por Ileana McCarthy  
El Faro

Y un día cansada de llorar, te miras al espejo y piensas, "es que ya no puedo más", y entre sollozos y lágrimas comienzas a recordar los insultos, las peleas, los desaires, los malos humores, la desarmonía que colmó tu relación por los últimos años, muy diferente a como todo comenzó...

Con una miradita, unas palabras zalameras, una sonrisa simpática y una bienvenida invitación, que antecederon a lo que auguraba ser una maravillosa relación para toda la vida, y te preguntas, "qué paso que hoy tan lejanos se sienten de esos románticos recuerdos de aquellos primeros días". ¿Cuándo se fue todo por la borda y dónde fue que fallaron? Y no falló uno, si no fallaron los dos. ¿Qué pasó con todo el romance y la pasión?

Con el tiempo, las parejas caen en una rutina predecible y comienzan a tomar por sentado que su pareja va a estar allí para toda la vida, no importa cuán poco atractiva sea la relación. Pero, la realidad es que en estos tiempos en el que el divorcio es una alternativa a reconciliar la relación, muchas parejas terminan rompiendo su relación innecesariamente, por no haber reconocido la importancia de dar lo mejor de sí y tener las mejor consideración para su pareja y para la relación.

Y es que tal vez somos hijos de padres que jamás consideraron el divorcio como una opción para solucionar sus problemas de pareja, no importa cuan poco atractiva, aburrida, insoportable fuera su relación. En aquellos tiempo de nuestros padres

o nuestros abuelos no había otra alternativa que quedarse casados para toda la vida. Bregaban con sus problemas lo mejor que podían y eventualmente se adaptaban el uno al otro, otras veces no, pero aun así permanecían casados hasta que la muerte los separara.

Pero hoy día la gente se queda en una relación que los hace feliz, de otra manera protestan y buscan diferentes opciones para cambiar su situación. Lamentablemente una de las opciones más comunes que buscan es el divorcio, y ésta en particular produce mucho más problemas de los que alivia en la situación.

Es lamentable ver parejas que pasan por todo el proceso de divorcio con abogados y lios de corte, para luego, cuando todo termina y la situación se pacifica, comenzar a pensar que tal vez fue una decisión prematura, que tal vez le hubieran podido dar la oportunidad a subsanar los problemas de la relación, dándole la oportunidad a otras alternativas menos contenciosas. No obstante, cuando los abogados entran en el cuadro, las oportunidades de una reconciliación entre la pareja disminuyen cuantiosamente.

Y se divorcia la pareja y pasa por todos los procedimientos legales necesarios en la corte para llevar a cabo la ruptura de la relación, y al fin y al cabo todos quedan "trasquilos". La pareja, al no estar junta, posiblemente va a experimentar muchas noches de soledad y tristeza. Los hijos van a experimentar la inestabilidad de tener que ir de un hogar a otro hasta que sean adultos, tener ahora dos padres con dos vidas separadas. Y si entran otras

personas a formar pareja con sus padres, entonces tendrán que lidiar con la presencia de un extraño en ese hogar. Las posesiones de la pareja quedarán divididas por la mitad, los estándares económicos completamente alterados, cuando las personas que componían la pareja ya no cuentan con los medios económicos para sustentar su estilo de vida anterior al divorcio, pues no importa cuán justa sea la división de bienes, siempre será una porción de lo que era.

Y si entramos a las visitas de los hijos con los padres, siempre un padre tendrá que esperar a que llegue el momento o el día en que el hijo le toque visitar, y así sistemáticamente y a grandes rasgos, se lleva a cabo la destrucción de una familia, de su historia y de un hogar.

No obstante, hay opciones a este cuadro tan tético y difícil luego de una disolución matrimonial, y es quedarse, salvar y subsanar la relación. Si nuestros padres y abuelos lo hacían, por qué no podemos subsanar nuestra relación. Y no es que tienes que permanecer en la relación aunque se torne insoportable, no, porque esa no es la idea. La idea es que antes de que tu relación se torne insoportable, comiences a trabajar para ponerla de punto en blanco y logres mantenerla en su mejor condición.

Y quiero aclarar que no me refiero a salvar todas las relaciones de pareja, pues en algunas, el mero hecho de permanecer en ellas atenta contra la vida y la seguridad de las personas envueltas. Así son las relaciones en las que existe violencia doméstica grave y otros tipo de violencia, que atentan contra el bienestar de los hijos y la mujer en el hogar.

Pero en relaciones normales, hay mucho que se puede hacer para salvar y proteger la relación, y comienza con la palabra consideración. Siempre piensa si lo que estás haciendo en este momento habla del amor que sientes por tu pareja. Si tus acciones hablan de consideración y amor, son acciones favorables para tu relación. Nunca pienses que tener una pareja es algo seguro, pues hay muchas personas que no la tienen o la han perdido.

Y si tú eres afortunado en tener una persona que comparte contigo esta vida, esmérate en ser agradecido todos los días de tu vida y déjale saber con tus palabras y tus acciones que tú estás agradecido de su compañía y su amor por ti. Y no tienen que haber regalos costosos, pues para la mujer una conversación honesta, genuina y grata, regularmente, puede ser la llave para las compuertas de su corazón, y para el hombre con un poco de acción basta.

Gestos bonitos y sencillos como agradecerle su compañía a diario, y no esperar a que te lo pida, sino ayúdala con las cosas de hogar. Invítala a hacer cosas divertidas y variadas, pues la monotonía y el aburrimiento pueden ser graves para tu relación. Acaríciala con muchas palabras bonitas antes de ponerle las manos encima, si quiere hacerle el amor, y jamás utilices palabras denigrantes ni ofensivas cuando te sientas frustrado en tu relación.

Ileana McCarthy ayuda a las parejas a permanecer juntos y felices en el Centro de Reconciliación Matrimonial y Personal

**P.A.R.A.D.A CUESTA BLANCA Restaurant**  
Especialidad en Mariscos, Carnes y Paella Marinera

Joseph A. de Jesus  
Sylvia Montalvo  
Propietarios

Carr. #307 Km. 5.9  
Boquerón, P.R.

Tel. (787) 255-1021  
P.O. Box 1009  
Boquerón, P.R. 00622

Donde Mejor se Come en Cabo Rojo

**HERMES REFRIGERATION SERVICES**  
TEL. (787)849-3188/ (787) 851-2723 CEL. (787)647-1144

SOMOS LIDERES EN VENTA E INSTALACION DE  
AIRES ACONDICIONADOS RESIDENCIALES, COMERCIALES  
E INDUSTRIALES POR TECNICOS AUTORIZADOS.

CONSOLAS MINI SPLIT RESIDENCIAL 13,000 BTU

**\$799.00**  
CASH DESDE  
MODELO GAW13J2  
EFICIENCIA 11 SEER

FINANCIAMIENTO DISPONIBLE  
5 AÑOS DE GARANTIA FULL

**¡INSTALADO!**

\*OFERTA VALIDA MIENTRAS DUREN. INSTALACION BASICA INCLUIDA. NO APLICA CON OTRAS OFERTAS

**Carr. #2 Km. 161.2 Hormigueros, P.R. 00660**  
(Al lado Willie Auto)

**HOTEL Costa de Oro Inn**  
Cocktail Lounge

- Habitaciones Equipadas
- Piscina • Cafetería • Restaurante
- Estacionamiento Gratis desde \$45.00 a \$85.00

Tel. (787) 851-5010  
Carr. 102 Km. 14.6, Joyuda, Cabo Rojo  
Un espacio para su descanso en la Playa de Joyuda...

**Pino's Restaurant**  
Carr. 102 Km. 14.6, Joyuda, Cabo Rojo  
Especialidad en

- Biftec de Chapin
- Salmorejo
- Mofongo Relleno de Mariscos

Tel. (787) 255-3440  
Pino e Iris - propietarios

**Jueyera Del Oeste**  
Carr. 102 Km. 8.1, Cuesta La Correccional

Abierto de martes a domingo

Ven y Saborea un Rico Arroz con Cangrejo.  
Especialidad en Salmorejo de Cangrejos,  
Cangrejo en Arroz, Hervido o en Asopao. Ensalada de Camarones,  
Empanadillas de Mariscos

**PARADOR PERICHI'S & HOTEL RESTAURANT COCKTAIL LOUNGE**

Plan de Luna de Miel "Honeymoon Package"

No transferible / No devoluciones  
3 días y 2 noches en una habitación "Standard"  
\$249.00 por dos personas. Depósito: \$125.00  
\$289.00 en habitación "Deluxe" \$319.00 en habitación "Super Deluxe"

Incluye:

- \* Habitación con aire acondicionado
- \* Dos desayunos por persona
- \* Una botella de Champagne
- \* Cable TV
- \* Una camiseta del Parador por persona
- \* Dos vales de \$20.00 c/u para consumo en el Restaurante
- \* Impuestos del Gobierno GRATIS!!!

Con la compra de dos noches (ocupación doble) en cualquiera de nuestras facilidades a precio regular obtendrá la tercera noche totalmente gratis!!!  
No aplica los fines de semana, ni días feriados, y no puede combinarse con otras ofertas.

**CARR. 102, KM. 14.3, PLAYA JOYUDA, CABO ROJO, P.R.**  
TEL. 787-851-3131 FAX. 787-851-0560

**Escritora y periodista argentina detalla situación literatura en América Latina**

Por *Reinaldo Silvestri*  
El Faro



**Luisa Valenzuela Levinson**

MAYAGÜEZ - El patriarcado y los diversos tabúes imperantes en la América Latina de alguna manera resultan responsables de las condiciones en que se desenvuelve la literatura en los presentes días, al igual que el mercadeo del producto creativo de numerosos autores.

Luisa Valenzuela Levinson, quien retornó a esta ciudad luego de una ausencia de 23 años, dialogó con *El Faro* sobre las condiciones en que se haya al momento el proceso creativo de novelistas y escritores como Mario Vargas Llosa, Isabel Allende, Gabriel García Márquez y muchos otros cuya obra resuena en los confines en que la literatura tiene un apreciado espacio. En esta ciudad del oeste borincano fue objeto de la

entrega de El Premio Astralba por parte de la Unión de Mujeres Americanas, Rama de Mayagüez, y cuya creación se debe a la iniciativa de la actual presidenta, doctora Loreina Santos Silva.

La entrega del galardón, de acuerdo con la exposición que hiciera la presidenta del Comité Organizador y pasada presidenta de la entidad, señora Ida Leida Montalvo, constituye un primer reconocimiento a una mujer de raíces hispanoamericanas, cuya obra ha trascendido notablemente, y en un orden positivo, hacia el enfrentamiento de la mujer en esta área geográfica con sus actuales condiciones frente a los derechos del hombre y su patriarcado. La escritora Valenzuela Levinson es autora de una gran cantidad de obras en las cuales elabora los problemas sociales y políticos que encara la América Latina. Títulos tales como: Hay que sonreír, El gato eficaz, Como en la guerra, Cola de lagartija y Novela negra con argentinos, son varias de las que han traspasado las fronteras de otros idiomas y dialectos.

De acuerdo con la escritora, en los países de habla hispana el triunfo o el fracaso de

una creación literaria está sujeta al tema o los asuntos que pueda traer a colación o denunciar. La resistencia a la aceptación, admitió, está atada a las conveniencias del régimen de turno. "Se acepta y se difunde si es inofensiva, pero se rechaza o se ataca si hace revelaciones que ofendan a personas notables, plagas o tabúes que existan en esas sociedades." Uno de los asuntos más resentidos y atacados, enfatizó, es el patriarcado legendario, ya que el matriarcado es uno de esos mismos mitos o tabúes, también reveló.

La escritora quien reside al momento en los Estados Unidos, recibió una aportación en dinero de \$5,000 del Western Bank, según se dio a conocer. El Premio Astralba, se espera, que en el futuro sea otorgado a otras creadores que se hayan distinguido por su obra y dedicación.

**A quien pueda interesar:**

de este certamen, el cual se llevará a cabo en junio de 2004.

Con su ayuda podré llevar el nombre de nuestro pueblo en alto, y estaré eternamente agradecida por su aportación.

Si está interesado(a) en auspiciarme, por favor llame al (787) 254-1594; o puede enviar su donación por correo a la siguiente dirección:

Srta. Belmarie Camacho Santana  
Parcelas Elizabeth III  
Calle Otoao #746  
Puerto Real  
Cabo Rojo, PR 00623

Gracias por su cooperación y su colaboración.

Atentamente,  
Srta. Belmarie Camacho Santana

Yo, Belmarie Camacho Santana, voy a representar al pueblo de Cabo Rojo en el certamen de belleza Miss Teenage PR International 2004. Estoy preparada para lograr esta meta, para que mi pueblo esté en alto siempre, y sería un orgullo para mí ser parte

**Campira "Homenaje a Da. Gloria Efre"**

quirúrgica de la cual se está recuperando. Ya se ve enérgica y alegre, y sabe que Campira es y será su bebé siempre.

El Departamento de Recreación y Deportes estatal estuvo representado por su exdirectora Mercedes Rivera; el Regional por el Sr. Raúl Rojas, de Organizaciones Recreo-deportivas; y la Srta. Janet Pacheco de Recreación adaptada, quienes ratificaron la nueva directiva, a saber: Vidal Méndez - presidente, Frances Guido - vicepresidente, María Túa - secretaria, Sylvia Martínez - tesorera, Viviam Rivera, Radamés Ronda, Urania Acosta, Aurea Wiscovich, Hilda Matos, Paul Zapata y Lucrecia Cruz - vocales.

El programa resultó edificante y ameno, la participación muy buena y los obsequios deliciosos. Fue una linda fiesta. La directiva local entrante y sus miembros ofrecieron un merecido homenaje a Da. Gloria Efre, su anterior incumbente y fundadora. Después de seis años de servicio inmejorable, Gloria cede su batuta debido a haberse sometido a una intervención

Relaciones Públicas - Campira Matutino

**Abren nominaciones a Galería Mayagüezana de los Inmortales del Deporte**

**MUNICIPIO DE MAYAGÜEZ  
DEPARTAMENTO DE RECREACIÓN Y DEPORTES  
GALERÍA MAYAGÜEZANA DE LOS INMORTALES DEL DEPORTE  
Apartado 447, Mayagüez, Puerto Rico 00681-0447**

El Comité Evaluador de la Galería Mayagüezana de los Inmortales del Deporte abre las nominaciones para su vigésimo sexta exaltación, que se efectuará en el mes de diciembre de este año.

Según Juan B. Fremaint Vélez, Presidente del Comité, los documentos de nominación pueden conseguirse en el Departamento de Recreación y Deportes del Municipio de Mayagüez. Estos deben cumplimentarse con la mayor información corroborable del candidato en o antes del 30 de junio de 2004, que será la fecha final para entregar los documentos.

La elección implica un reconocimiento a méritos en el campo del deporte, pero también implica condi-

ciones de alta moral y vida limpia. Estos puntos deben ser considerados por los que han nominado candidatos a la Galería Mayagüezana de los Inmortales del Deporte. El hecho de la nominación no significa obligación de elección.

Los nominados deben haber cumplido por lo menos cinco (5) años de haberse retirado de la participación activa en competencias oficiales, aunque estén activos en competencias recreacionales.

Se puede conseguir más información llamando a los teléfonos 834-8585 extensión 660 ó el 832-1230. "Honrar las figuras de un pueblo es patrimonio de una cultura."

**Vincy's Flowers...**  
Muños Rivera #36  
Cabo Rojo, P.R. 00623  
No importa la ocasión expreso  
con un bonito arreglo de  
Vincy's Flowers...  
Arreglos Florales • Regalos • Canastas  
• Decoraciones • Globos • Recordatorios  
• Coronas y Arreglos Funerales  
**Edwin Montalvo Santiago**  
Propietario  
Tel. 787-255-0808

**Luto en el Trío Caborrojeño**

Por *Rafael Rosas Rosado*  
El Faro

El jueves 4 de marzo recibió cristiana sepultura el gran guitarrista y prestigioso músico caborrojeño William Vargas Gómez, quien junto a su hermano, Nelson, y Luis Rosado Morales organizaron para la década de los sesenta el hoy famoso Trío Caborrojeño.

William, Nelson y Luis recorrieron teatros, plazas públicas y centros nocturnos con mucho éxito en unión a la hoy profesora Mildred Arroyo Cardoza, quien para aquel tiempo cantaba ¡y como cantaba! Además, Myrna Lluich Torres, hoy reconocida escritora, directora de teatro y declamadora, para ese tiempo daba sus primeros pasos por el arte y demostraba el talento que tenía. También, Rafy Martínez, un joven cantante que residía y aun vive en el Sector Coquí cerca del Club de Leones de Cabo Rojo. Rafy era "el Ricky Martin" de aquel tiempo en Cabo Rojo. También estaba Alfredo "Lefty" Martínez y su grupo V.I.P., tremendo grupo musical, y también había bailarinas y otros talentosos artistas caborrojeños.

Su primera presentación fue en el desaparecido Teatro Paraíso de Cabo Rojo, el 25 de marzo de 1965. El teatro estaba lleno a capacidad.

El Café Paris de Guayama, el Teatro Paraíso de Cabo Rojo, el Rairi de Lajas y el



Primera presentación del original Trío Caborrojeño el 25 de marzo de 1965 en el antiguo Teatro Paraíso de Cabo Rojo. Aparecen de izq. a der. William Vargas Gómez, Luis Rosado Morales y Nelson Vargas Gómez, junto a ellos Rafael (Apy) Rosas Rosado como animador.

Sol y el Parque de San Germán, además del Caravana Dancing Club en Monte Grande y la desaparecida Terraza La Palmita en el Corozo de Cabo Rojo, y otros sitios de P.R. que no mencionamos por falta de espacio, fueron los escenarios donde triunfó el Trío Caborrojeño y otros talentosos artistas.

William, Nelson y Luis, el Trío Caborrojeño de entonces acompañó a Mildred Arroyo en la

"Danza Mi Cabo Rojo", los boleros "Pienso en ti", "Dime con quien andas", y otros éxitos musicales.

En un momento dado, Luis Rosado Morales abandonó el trío para viajar a Nueva York a probar suerte, donde reside aún y es primera voz y director del Trío Los Duques, trío muy conocido entre los hispanos residentes de la ciudad de Nueva York.

Entonces, William y Nelson decidieron llamar a Víctor Rodríguez, joven cantante caborrojeño de aquella época, y este pasó a formar parte de tan maravilloso trío, con quien graba y se presenta en muchos lugares del oeste, actuando como promotor Goyo Mora.

Pasa un tiempo y Víctor por motivos de salud abandona el Trío Caborrojeño. Entonces los hermanos Vargas llaman a su primo Miguel, quien había regresado de Nueva York y donde cantó con varios grupos. Y es así como Miguel pasa a ser su primera voz y, actualmente, es su director, además de primera voz del Trío Caborrojeño.

Ahora William pasó a mejor vida y ya estará formando parte del Trío Celestial dirigido por Jesucristo. En la funeraria vimos a Filiberto Rivera de WAEL RADIO 600, Hiram "El Cano" Rivera de 880 AM de Sabana Grande, Tony Rico de WTIL 1300 AM; y en el cementerio nos encontramos con Luis "El Titán" Olmeda, Freddie Cruz "El Caporal", de 1510 AM en Lajas, El Loco de los Milagros de WKJB 710 AM. Además estaban Mildred Arroyo Cardoza, y el productor Eddie Vélez.

Estuvo presente el actual Trío Caborrojeño, quien cantó frente a ataúd, y también cantó "Pienso en ti" y "Sembrador de paz".

Que descanse en paz el alma de William Vargas Gómez, fundador del Trío Caborrojeño.

**Poetas del Faro****Refúgiate en mí...**

Refúgiate en mí  
Cuando estés triste,  
Solo y agobiado,  
Cuando las fuerzas  
Te abandonen y tu alma  
No encuentre consuelo.

Ven a mí, refúgiate en mis brazos  
Que yo te brindaré  
Sostén, amor y consuelo.  
Mi corazón estará listo  
Para recibirte cuando lo desees.

Seré como un padre amante  
Que no abandona a sus hijos.

Refúgiate en mí  
Y gozarás de la paz sublime  
Que emana de mí ser,  
De ese amor sin condiciones  
Que te ofrezco.

Sin pedir nada a cambio,  
Yo haré rectos tus senderos  
Limpiaré tu camino  
De abrojos, desdichas y amarguras,  
Y serás libre como el viento,  
No te arrepentirás  
De haber seguido mi consejo.

Refúgiate en mí,  
Y se alargarán los días  
De tu vida,  
Serán manantial de ternura,  
cual las aguas del río,  
que se desbordan  
dejando a su paso  
frescura y verdor,  
Y serás para siempre muy feliz.

Refúgiate en mí...

*Francelia Seda*  
21 de febrero de 2004

**Soneto a William Manzano y su música**

Por más de cuatro décadas estuviste presente  
llenando el ancho mundo de fusas y corcheas;  
vertías en cada nota ese ritmo doliente  
y al piano le imprimiste sonoridad de ideas.

Diste a tu honda fibra rituales de templo  
en tus dulces cadencias de suavidad concisa;  
quedó como un susurro en las alas del tiempo  
la magia del bolero palpitando en la brisa.

Fue una época bella, romántica y hermosa  
que dejó un fuego eterno como claro matiz;  
yo bailé con ahinco y gracia salerosa...

la nostalgia quimérica que dejó Flor de Lis,  
y como un deshojarse de pétalo de rosa  
la triste y melancólica sonata de Frans Liszt.

*Por Juan Acorta Ferrer*

**Tránsito de adioses**

Tránsito de adioses en tus ojos.  
Aguas en mansa procesión de fríos océanos.  
Ayer el mar fue tuyo,  
rojos acantilados golpeaban en tu sangre.  
"Tu mundo de gaviota en tráfigo inconsciente  
fue una gota de sueño.

Atrás fueron borradas  
las blancas arenas de las islas  
con las duras canciones de los hombres...

Algas y caracolas profanaron tu risa  
para anclar en los puertos  
con su llanto de ola enajenada.  
Las horas seniles del crepúsculo  
bosteazan su luz ciega.

¡Ayer fue todo tránsito de luces en tus ojos!

*Por Reinaldo Silvestri*

**Quejas de Dios**

Dices que soy tu Señor  
Pero nunca me obedeces.  
Te hablo de muchas  
maneras  
Pero a ninguna le temes.

Soy luz que alumbró tu vida

Pero tú nunca me ves.  
No me sigues y soy camino  
Que te guía por el bien.

Sabio me llamas también  
Pero tú nunca me escuchas.  
Bello soy y no me amas  
Eterno y no me buscas.

Dices que yo soy tu Dios  
Pero a mi voz no le temes  
Ni respetas lo que digo  
Vives siempre como quieres.

No me sirves y soy noble  
Pero qué poco te fías  
Tu fe no pones en mí  
Eso lo veo día a día.

Rico soy en bendiciones  
Para todo el que me acepta  
Pero tú nunca me pides  
Rechazando mis ofertas.

Te ofrezco la vida eterna  
Y el perdonar tus pecados  
Y dudas de mis palabras

Como si fuera un humano.

Si te condenas, no me  
culpables  
Sólo tú serás culpable.  
Acércate a mí, hijo mío  
Mañana puede ser tarde.

*Por Nancy Astacio*

## Hable: Dios le escucha



Por Johnny Sosa, Pastor  
El Faro

La oración se basa en el inmenso privilegio de tener intereses comunes con Dios. Una oración presentada en el nombre de Jesús no podrá ser rechazada mientras nos

mantengamos en los límites establecidos en su palabra. Si pedimos nuestra petición y no es conforme a la Escritura, Cristo mismo no podrá cumplirla. La oración cultiva y desarrolla en nosotros todas las gracias de Dios: la humildad, la fe, la esperanza, el amor, la paciencia; cualidades que se manifiestan en aquellos que tienen una relación con Dios por medio de la oración.

Claro está, no puedes dirigirte a Dios si no crees en Él. ¿Cómo puedes hablar en confianza con alguien que no conoces? Imposible, si no has establecido una relación armoniosa. Cuando realmente tienes a Dios en tu noticia entonces verdaderamente hablarás con libertad y seguridad sobre cualquier situación, y además, estarás completamente en la certeza que sí Él te escucha.

Dios no tan sólo escucha la oración sino que

también habla con nosotros “aunque usted no lo crea”. Hay un refrán que dice “la práctica hace la perfección” y esto no está lejos de la verdad. Entonces, deberíamos practicar más las conversaciones con Dios ya que actuando de este modo estamos abonando para nuestro enriquecimiento espiritual.

He escuchado personas decir que le oran a Dios pero que Dios no les contesta su oración. ¡Qué equivocados están! Es obvio que no tienen relación con Dios continuamente para poder entender cuando y en que forma Dios contesta su oración.

“Entonces os volveréis, y discerniréis la diferencia entre el justo y el injusto, el que conoce a Dios y el que no le conoce”. Malaquías 3:18. Orar exigiéndole a Dios es un gran error, tratar de manipularlo es peor; Dios no es un juguete con un control remoto en

tus manos para guiarlo a donde tú prefieres. Es tiempo de dirigirte a Él con sinceridad y reverencia, ya que Él sigue siendo Dios y tú, hombre. Reconociendo esta posición estaríamos razonando con cordura y las probabilidades de conmovier los cielos a tu favor serían con más acierto.

Si realmente quieres acercarte a Dios este es el momento, no lo desprecies más. Es el tiempo de buscar dirección de parte de Dios para tu vida. Que Dios te continúe bendiciendo cada día más. Dios te bendiga y te guarde, que haga resplandecer tu rostro y ponga en ti paz.

Pastor: Johnny Sosa de la Iglesia Tabernáculo de Poder “Cristo es mi Rey”, PO Box 603, Cabo Rojo, P.R. 00623. Carr. 312 Km. 4.7 int., Llanos Tuna, Cabo Rojo. Tel. & Fax 1(787) 254-4546.

## Ovnis, paranormal y algo más

### Nuevos avistamientos en playas de Guánica, Puerto Rico



Por Prof. Reinaldo Ríos  
El Faro

Nuevos avistamientos se siguen reportando por parte de vecinos de Guánica y,



Playa de Jaboncillo, punto donde de noche se reúnen grupos a observar el firmamento.



Playa Ballena, lugar de acampar para vigiliadas nocturnas, y lugar de muchas anécdotas sobre luces que vienen del

sobretudo, de turistas que se acercan a este pueblo. Guánica colinda con Lajas, el pueblo que fue declarado Capital Ovnis el 5 de julio de 2001 por el alcalde Marcos Irizarry a petición del profesor Reinaldo Ríos.

Intentamos presentar una querrela a la Policía por las constantes denuncias de luces y se rieron debido a que, según nos explicaron, eso era probablemente la entrada de indocumentados a esas costas.

Unos meses atrás estuvieron vigilando y desviando a la gente de esta área. Sin embargo, me di a la tarea de realizar una investigación en el sector playa Santa y Caña Gorda, ambas playas de Guánica, y los pescadores nos narraron diversas anécdotas sobre estas luces

raras. Inclusive, historiadores de Guánica aseguran que la leyenda del Jacho es oriunda de este pueblo, la cual habla de un hombre que quemó una cruz para hacer fuego y calentar un café, y cuando murió fue rechazado del cielo y enviado a la tierra para buscar las cenizas de la cruz había quemado.

Las luces se han notado, sobretudo, a altas horas de la noche y los fines de semana, lo cual se trató de explicar como si fuera un espectáculo de fiestas, pero en ese pueblo no ha habido fiestas recientemente. Aun así, personas manifiestan haber visto una luz a lo lejos de la bahía que describen como un lucero,



Vista de Guánica tomada desde los montes. Pueden notar la Bahía al fondo. El famoso Malecón desde donde se observa el supuesto lucero, jacho o luz rara.

Entre las anécdotas están las luces definidas como objetos raros y luces que cruzan de lado a lado en el horizonte. El misterio aun continúa.

La cadena televisiva Telemundo transmitió en febrero durante el programa Dame un Break a tres protagonistas de la telenovela “Pasión de gavilanes” y, para mi sorpresa, directamente desde Colombia el actor Juan Alfonso mencionó la montaña de donde salen los ovnis en Puerto Rico, a lo que la artista Dagmar le contestó que esa montaña era en el Yunque. Pero, ahora también Lajas y Guánica están rodeados de montes con diversas historias de ovnis y sucesos anómalos.



Tomas de las playas de Guánica.

el jacho o algo sobrenatural. Lo que sí es cierto es la noticia sobre estas luces, lo que ha traído más espectadores a estos cuerpos de agua.

## El impuesto al consumo



Por Dr. Edwin Irizarry Mora  
Candidato a Comisionado Residente del PIP  
El Faro

Ante la preocupación que han expresado grandes sectores de nuestra población durante los pasados meses, frente a la posibilidad de que en Puerto Rico se establezca un impuesto al consumo, creo preciso comentar sobre las implicaciones inmediatas y eventuales de tal medida impositiva. Primero, creo que debo alertar en lo que concierne a la naturaleza del nuevo impuesto que se ha venido discutiendo en la Cámara de Representantes y sobre el cual el Secretario de Hacienda ha vertido muy pocos comentarios. Este último básicamente se ha limitado a repetir lo que la gobernadora

Calderón anunció en su mensaje ante la Legislatura: que esta es una posibilidad que se encuentra bajo estudio y que será durante el verano que tendrá un cuadro más claro sobre la forma en que se implantaría la propuesta.

El concepto de impuesto al consumo es el llamado “impuesto sobre ventas” o “sales tax”, que perjudica al consumidor porque se cobra al final de la cadena de distribución, pero no tiene el efecto de asegurar una reducción en la evasión contributiva. Distinto sería si la propuesta fuese dirigida a cobrar el impuesto sobre el valor añadido, es decir, a todos los intermediarios que participan en la cadena de distribución, antes de que el producto llegue a manos del ciudadano. Pero, con toda probabilidad, ese no será el caso en la presente coyuntura. Difícilmente aprobaría la mayoría parlamentaria un proyecto de ley en esa dirección.

Lo expresado en el párrafo anterior sirve de marco de referencia para comprender por qué, en la discusión que se ha generado sobre el tema del impuesto al consumo, tanto el PNP como sectores vinculados con los grandes intereses económicos, se han expresado a favor de la propuesta. Obviamente, en la medida en que este nuevo impuesto sería pagado directamente por Juan del Pueblo y no por las grandes empresas, no es de extrañar el endoso que le han dado tales sectores a

la modalidad impositiva de un “sales tax”. Esto es algo así como romper la sogá por lo más fino, ya que esta forma de aumentar los recaudos gubernamentales va directamente contra el bolsillo de las familias y no contra los que le anteceden en el proceso de compra-venta, especialmente las grandes empresas importadoras y distribuidoras.

Ciertamente, la administración del Partido Popular le ha pretendido decir a la clase media trabajadora que la legislación para establecer un impuesto sobre el consumo le traerá justicia a los cientos de miles de familias que componen este sector, pero lo cierto es que lo que se está discutiendo no se aproxima jamás a los sistemas contributivos de los países más avanzados del mundo. En estos países se redistribuye el ingreso y la riqueza mediante la asignación de una gran responsabilidad contributiva a las corporaciones y a las clases pudientes, mientras los impuestos pagados por la clase media y trabajadora le son devueltos a través de sistemas eficientes de transportación colectiva y de programas gratuitos de educación y salud. Esto es precisamente lo que propone el PIP para Puerto Rico, porque es lo que no ocurre ni ha ocurrido en nuestro país.

Una verdadera reforma contributiva no puede fundamentarse en la penalización de nuestra gente, mucho menos de aquellos

sectores sobre quienes ha recaído la carga impositiva desde siempre. Por eso los pipiolos nos opondremos tenazmente al impuesto sobre el consumo. Y ciertamente, nuestra oposición no es por capricho. Un análisis desapasionado de las fuentes de recaudos del gobierno central demuestra, fuera de toda duda, que tanto en el caso de los impuestos directos como de los indirectos, el pago mayor proviene de los individuos y familias. Así, cuando examinamos la contribución sobre ingresos, sobre la propiedad y sobre herencias; los arbitrios de todo tipo; las licencias, multas y todos los demás impuestos, somos los consumidores los que aportamos la mayor parte de lo que el gobierno recauda.

Próximamente el candidato a la gubernación del Partido Independientista Puertorriqueño, Lcdo. Rubén Berríos Martínez, presentará al país su contra-propuesta a la mal llamada reforma contributiva del Partido Popular. He tenido el privilegio, junto al Dr. Francisco A. Catalá y al Lcdo. Carlos Frontera, de ser parte de ese esfuerzo, que tiene como propósito central llevarle justicia distributiva a nuestra clase media y trabajadora. Esperamos con entusiasmo la comparecencia pública de Rubén para darle las buenas nuevas a nuestro pueblo.



## A quien pueda interesar solicitamos su ayuda.

La Sra. Maria Del Carmen López Hernández fue sometida a una cirugía del intestino en el mes de agosto y tuvo unas complicaciones y necesita con urgencia gasas, esparadrapo y

blue pat. Gracias anticipadas por la ayuda al respecto y que Dios les bendiga rica y abundantemente. La ayuda la pueden enviar o llevar a:

Maria C. López Hernández  
Urb. Cofresí  
Calle Rafael Hernández #92  
Cabo Rojo, P.R. 00623  
Tels. 787-255-2414  
787-210-1653

SE  
VENDE

Se Venden Negocio en Playa Buyé  
Colmado & Gift Shop  
Excelente oportunidad de desarrollo  
Info. Norman Ramírez al Tels. 787-851-6656 / 787-380-5491

SE  
VENDE

## El enigma del cadáver extraterrestre de Salinas



Por Luiseppe Quiñónez, Investigador  
El Faro

En 1995 el caso del cadáver de un extraterrestre en Salinas fue publicado en una revista del país. Decía que para el 1981, dos jóvenes de Salinas, Pablo Mateo y José Rivera, tenían en su poder unas fotografías que presentaban aparentemente un cadáver ET que un joven había matado en un monte detrás del Campamento Santiago, en Salinas, entre los años 1979-1980.

Según el joven, durante un paseo por un cerro se encontró con varias criaturas que trataron de agarrarlo y que él, por temor, tomó un madero del suelo y golpeó a uno de las criaturas, destrozándole el cráneo y matándolo al instante. Luego lo llevó a un conocido suyo para que lo metiera en un frasco con formalina.

Los jóvenes aseguraron que un amigo ellos era quien tenía conservada a la supuesta criatura. Este amigo alegadamente respaldó también la historia de los jóvenes que poseían las fotografías, pero se negó a tener la criatura, aparentemente.

Para aquella época hubo diferentes opiniones, desde que era un mono títi hasta, inclusive, que era un feto humano. El señor Rafael Baerga, del municipio de Salinas, quien reside en el área metropolitana, fue el fotógrafo que tomó las 25 fotografías. Él afirma que la historia del incidente fue cierta y que recuerda que supo del asunto para el año 1997 ó 1980, por medio de una dama empleada suya para aquel entonces, la señora Ada Zayas.

Según él, Ada había comentado que su esposo, Osvaldo Santiago, oficial de la policía en Salinas, tenía en su poder el cuerpo de un hombrecito extraterrestres muerto en un envase. Según Baerga, este supuesto ET media unas 12 pulgadas de alto, y su cráneo era muy grande pero aparentaba estar aplastado por un lado.

Aparentemente, el joven que lo mató, quien apodaba “Chino”, lo hizo cuando se encontraba buscando piezas arqueológica indígenas. Cuando se lo llevó a su casa, según Baerga, él y los presentes estuvieron de acuerdo en que aquel cuerpo no era un feto ni un simio. Era algo diferente, de conformación humanoide, pero claramente no era humano. Indicó también que su piel era resistente y de un color como verdoso.

Osvaldo Santiago, esposo de la Señora Zayas, afirmó que el cuerpo era objeto de una investigación oficial.

También Baerga mencionó a un individuo que, molesto, visitó el negocio, y con una actitud violenta exigió se le entregara el envase con el cuerpo, ya que supuestamente iba escribir un libro sobre eso, y que así lo había acordado con Chino.

Los médicos del recinto de Ciencia Médicas de Río Piedras tampoco pudieron decir con certeza qué era. Luego se sospechó que la información era falsa, por los comentarios de varias personas que estaban ligada a la criatura. Después surgió más información de testigos que afirmaban que la historia era cierta.

También se dijo que la NASA intervino, y que unos americanos que hablaban inglés y español, le enseñaron unos papeles a Chino y le preguntaron sobre la criatura que había matado. Según la información de esta persona, los hombres habían encontrado a la criatura y se la iban a llevar para Ponce donde tenían un laboratorio, aparentemente para hacerle análisis, y que de allí se lo llevarían para la NASA.

Ahora, años mas tarde aparece la criatura y esta vez en manos de Noel Vázquez Vega, quien asegura que la criatura se la donó el señor José Sejo. Mucho antes, esta persona que le suministró la criatura a Noel, se habían comunicado con el investigador de la revista “Ovni al día”, Carlos Torres, quien, según nos informa, no le prestó atención y declinó

su oferta.

En un programa de televisión de la Isla, un paparazzi entrevistó a las dos y estos entraron en una confrontación por la posesión de la criatura. Luego de esa disputa en público, aparentemente hubo hasta denuncias.

En un número de una revista sobre ovnis del país, el arqueólogo José Muñoz realizó un análisis morfológico a base de la observación de la criatura, e indicó que no era semejante a ningún mono y mucho menos a un feto humano. También descartó la posibilidad de que se tratara de un muñeco. Descartó también que se tratara de un mono títi (Callithrix sp) o algún tipo de mono. José Muñoz indica que el espécimen presenta las características que definen a los primates originales del viejo mundo, incluidos los humanos.

Queridos lectores, no me aventuro a aseverar nada aún, aunque la información señala que todo es un fraude bien elaborado por parte de unas personas que buscan reconocimiento personal. Todavía es la fecha en que los análisis no se han realizado por ninguna de las personas envueltas. Ahora se rumora que estos análisis se realizarán en un futuro inmediato. Tendremos que esperar para observar detenidamente cual será el desenlace final.

Informa Luiseppe quiñones editor de Enfoque Insólito: <http://users.centennialpr.net/enfoqueinsolito/index.htm>

## La verdad vs. la mentira: Primera parte



Por **Walter L. Ramirez Peña**  
**El Faro**

Amigos caborrojeños, a través de todos los tiempos la verdad y la mentira se han enfrentado en muchas batallas, resultando la verdad triunfadora en todas las guerras. Mi aguerrido pueblo de Cabo Rojo es testigo actualmente de una batalla campal entre la mentira, representada por el candidato a alcalde por el Partido Popular Democrático, y la verdad, representada dignamente por nuestro alcalde, Hon. Santos E. "San" Padilla Ferrer.

Como siempre, la mentira ataca primero por la espalda, con arrogancia, insultos y

difamaciones para luego acusar a la verdad de que no tiene ni una sola obra de infraestructura, ni tiene obra social en ocho años de Gobierno Municipal. La verdad, muy sabiamente, no contesta insultos, ni difama a la mentira porque ese no es su estilo. Acto seguido y sin decir ni una sola palabra, la verdad toma de la mano a su pueblo y lo lleva a un recorrido por la tierra que lo vio nacer, nuestro querido Cabo Rojo.

Al comenzar la travesía, rápidamente se encuentran con la recién remodelada Plaza del Mercado, obra tramitada, iniciada y construida bajo la actual Administración Municipal que dirige San Padilla Ferrer, a un costo de 1.5 millones de dólares. Por fin se le hace justicia a los placeros y a todo el pueblo caborrojeño.

No muy lejos de allí se encuentran con una inmensa construcción, y el pueblo le pregunta a la verdad qué se iba a construir en ese sitio. La verdad le contesta: pues aquí se construirá la casa de ustedes, la casa del pueblo, la Casa Alcaldía a un costo de casi 5 millones de dólares. Obra tramitada, iniciada y en proceso de construcción bajo la actual Administración Municipal que dirige San Padilla Ferrer, para brindarles unos servicios de excelencia en un ambiente apropiado, digno de una ciudad. Y si digo ciudad es porque bajo la Administración Municipal que dirige San Padilla Ferrer, Cabo Rojo dejó de ser pueblo para convertirse en una gran ciudad, y eso es un gran logro.

Continúan el recorrido y llegan a la moderna Planta de filtración de agua potable, construida a un costo de 16.5 millones de dólares. Este proyecto le ha resuelto el eterno problema del agua a los sectores de El Corozo, Las Palmas, El Combate, Betances, Boquerón, etc., etc. A miles y miles de caborrojeños se les hizo justicia mejorando grandemente su calidad de vida. Esta obra fue tramitada, iniciada y construida bajo la actual Administración Municipal que dirige San Padilla Ferrer.

Un poco más adelante se encuentran con el recién remodelado Faro de los Morillos de Cabo Rojo, la Placita y el Centro Comunal del Combate, la Placita y las calles del Poblado de Boquerón, la placita de Puerto Real, el Pozo Margarita de Monte Grande, el Proyecto Mar Sin Barreras, el alumbrado del parque de pelota de Monte Grande, la construcción de 10 canchas bajo techo, la adquisición de una moderna flota vehicular que incluye todo tipo de equipo pesado, el conector de la Puerto Rico 100 con la 301 hacia el Combate y muchas otras obras más. El pueblo le dice a San, alcalde en Cabo Rojo, la verdad no solamente se dice sino que se puede ver. El recorrido fue bastante largo pero gracias a Dios que todas las calles y caminos están asfaltados.

Todas estas obras fueron tramitadas, iniciadas y construidas bajo la actual Administración Municipal que dirige nuestro incansable

alcalde San Padilla Ferrer. Señores, si esto no es OBRA, ¿que es obra? Y eso, que el huracán Georges nos partió por el mismo medio, y aún así la obra no se detuvo, y fuimos de los primeros pueblos en todo P.R. en levantarnos y ponernos de pie.

En la segunda parte de este artículo les estaré hablando de la gigantesca OBRA SOCIAL que lleva a cabo San en nuestro querido pueblo de Cabo Rojo. Tengo que mencionar que SAN a demostrado que tiene la capacidad de trabajar con una Administración Central diferente a la de su partido, y ha conseguido la asignación de fondos por parte de otro gran caborrojeño, el Hon. Antonio J. Fas Alzamora, Presidente del Senado de Puerto Rico. Ejemplo de esto es la remodelación del Teatro Paraiso, el soterrado de energía eléctrica y la conversión de la antigua escuela Kerry en un Centro Cultural. Como si fuera poco, año tras año SAN a recibido del Contralor de P.R. la calificación de A, con un 98% de eficiencia en la administración de fondos públicos.

Amigos caborrojeños, ustedes tendrán la oportunidad de ser los jueces entre la verdad y la mentira el día 2 de noviembre de 2004. No se dejen engañar y respalden siempre la verdad representada por nuestro alcalde SAN PADILLA FERRER. Porque lo bueno no se cambia.

## El controversial proyecto "El Río y un siglo" le costará la Poltrona Municipal de San Germán



Por **Elvin Alvarado**  
**El Faro**

El Proyecto de Arte de la directoria

de urbanismo del Departamento de Transportación y Obras Públicas de la Administración actual, instalará piezas de arte en los centros urbanos de algunos municipios de Puerto Rico, como parte de su revitalización. Esto incluye la vetusta villa, con la obra "El Río y un siglo". Esta pieza que se pretende colocar a lo largo del Parque de Santo Domingo, ubicado frente al Convento Porta Coeli, y que recreará cinco eventos de importancia histórica, ha causado revuelo entre los habitantes de la comarca, los historiadores sangermeños, el pueblo en general y otras personalidades distinguidas comprometidas con el quehacer histórico y cultural de la ciudad.

Es bien sabio que esta obra le costará al Ejecutivo las elecciones generales del 2004, ya que desde los albores del siglo 19 los sangermeños se han caracterizado por su lucha para preservar sus estructuras fundamentales en la vida del pueblo. El proyecto, aunque es uno muy intencionado tanto por la administración de Calderón como por la de Negrón Irizarry, no es avalado por los sangermeños porque las plazas de recreo siempre están enmarcadas por el convencimiento de que estos espacios poseen unas características especiales que deben ser respetadas.

Una plaza, por ejemplo, debe ser extendida como una entidad, por ser una superficie

definida por un ambiente urbano. Las plazas son espacios abiertos, no tienen entradas, ni salidas, y este proyecto tendrá efectos adversos que afectarán la estética, percepción del espacio y su disfrute.

Es menester preservar el perímetro y el área en su totalidad. Nuestra plaza es parte de nuestro legado histórico y cultural. Los sangermeños somos cuidadores del mismo, y como tal tenemos no tan sólo que conservarlo, sino transmitirlo, manejarlo y administrarlo de manera responsable. Recordemos siempre que de esto somos responsables ante la historia. Este proyecto, al estar fuera de proporción con su entorno provocará el disgusto electoral.

"Seamos de un mismo sentir y el Dios de Amor estará con nosotros" 2 Cor. 13:11

## Funeraria Montalvo

Calle Quiñones #28, Cabo Rojo, P.R.

Nuestro agradecimiento al pueblo de Cabo Rojo y áreas adyacentes por el patrocinio recibido durante nuestros cuatro años de establecidos. Hemos demostrado profesionalismo y dedicación, al servir a todos por igual.

El éxito alcanzado, respaldo por ustedes, nuestros clientes, nuestros amigos, se debe a que le ofrecemos:

Calidad - servicio con esmero y prontitud. Respeto - atención seria de todo el personal. Conocimiento - eficiencia y orientación -Sensibilidad - trato serio y con consideración.

Variedad - alternativas en precios y ataúdes.

Servicio - traslado de cadáveres, velatorio en capilla o en el hogar, cremación , planes fúnebres y otros.

Recuerda: "nuestro mayor incentivo será, el haberle atendido como usted se merece".

**Teléfonos: 787-255-3333 / 787-851-6575 / 787-851-7205**



**Abdón Montalvo (Puchi)**  
**Director Funerario**

## Ahora si...que ganamos



Por **Emilio Carlo**  
**El Faro**

El alcalde caborrojeño comenzó su campaña de mentiras, y como experto en difamar a sus opositores a través de los medios de comunicación, a tratar de manchar la reputación de este servidor con mensajes negativos. La desesperación lo lleva a cometer errores en sus palabras al señalar asuntos personales y familiares.

Tal parece que visualiza la derrota electoral que se avecina, y la carga que lleva a sus

espaldas es tanta que no aguantará lo que les espera. El PPD en nuestro pueblo está unido para demostrarle al incumbente que tendrá la derrota histórica en noviembre, cuando saldrá triunfante nuestra colectividad.

El Partido Popular es uno de gente humilde y de buenos principios cristianos. No usamos la tribuna para insultar a la oposición y menos usar un recurso familiar como escudo para menospreciar e insultar a este servidor. Tal vez el alcalde caborrojeño carece de sentimientos humanos, pues no es la forma correcta de comportarse ante el electorado de Cabo Rojo.

El pueblo caborrojeño repudia totalmente el estilo de campaña y la arrogancia del incumbente caborrojeño. Sabemos que el alcalde miente en todo momento, hasta con las obras permanentes que está desarrollando el gobierno central bajo la administración de la gobernadora Sila M. Calderón, al tratar de adjudicarse dichos proyectos.

Ejemplo de esto, la remodelación de la antigua escuela Curry y el teatro Paraiso, proyectos que luchó el presidente del Senado, Antonio Fas Alzamora, al lograr que se aprobaran los fondos millonarios para el pueblo.

El sistema soterrado y las mejoras del casco urbano con un costo de más de cinco millones de dólares. Además, la repavimentación de las carreteras principales que conducen a los distintos barrios del pueblo.

El municipio de Cabo Rojo recibirá durante todos estos años una inversión de ciento nueve millones que la gobernadora y nuestros legisladores lograron para beneficio de los habitantes de nuestra ciudad caborrojeña.

Mi recomendación para el alcalde es que debe ser sincero con el pueblo y con él mismo, y debe reconocer que jamás en la historia un gobernante había prestado tanta atención a la comunidad caborrojeña. Cuando gobernaba el Dr. Pedro Rosselló se olvidó de este pueblo del suroeste y aún teniendo un alcalde de su propio partido.

Ahora es tiempo de que nuestro pueblo levante su voz de protesta y le diga al incumbente "no más" en las próximas elecciones. Es tiempo del cambio que necesita este municipio para una sana administración.

Sabemos por los momentos difíciles que están pasando los empleados municipales, quienes llevan muchos años en el servicio

público y el incumbente les niega un aumento salarial justo, simplemente porque son militantes de nuestro partido. Tengo un compromiso al llegar a la poltrona municipal de aumentarles el sueldo a todos los empleados por igual sin mirar al partido que militen en ese momento.

En estos momentos le pido a la clase obrera municipal, desde el profesional hasta el más humilde obrero, que analice y decida su futuro respaldando mi candidatura para alcalde de esta ciudad de Cabo Rojo.

No le cerraré las puertas a los empleados de la oficina del ejecutivo cuando me visiten o pidan audiencia para algún problema que tengan. Siempre estaré dispuesto a escucharlo y buscarle la solución al mismo. Lamentablemente hoy día a los empleados no se les permite ver al alcalde; el ejecutivo actual guarda distancia y categoría para estos servidores públicos. Basta ya de tanta arrogancia, Sr. alcalde.

Basta ya...de abuso de poder del antiobrero alcalde caborrojeño.

Ahora si...que ganamos.

## Seguimos trabajando para ti



Por **Santos E. (San) Padilla Ferrer**  
**El Faro**

En nuestra administración municipal estamos enfocados en seguir trabajando pata ti, mi hermana y hermano caborrojeño.

La labor que venimos realizando es una palpable y de gran envergadura en beneficio de todos los residentes y visitantes. Deseo mencionar algunas obras y actividades que se han realizado o están próximas a efectuarse.

El mes pasado colocamos la primera piedra de la Cancha Bajo Techo de Sabana Alta, cuyo costo sobrepasa los 260 mil dólares. Además de la moderna cancha en dicha área se va a construir un lugar recreativo para todos nuestros niños.

La seguridad, la protección de vidas y propiedad son vitales para nuestra administración. Por tal razón le ofrecemos un merecido reconocimiento a los Valores del Año de la Policía Estatal, Policía Municipal, Vigilantes de Recursos Naturales, a los Agentes

de las Fuerzas Unidas de Rápida Acción (FURA), División de Drogas y Narcóticos, y de la Montada de Cabo Rojo. Nuestras fuerzas policíacas exponen sus vidas a diario por lo que quisimos reconocer valerosos hombres y mujeres por su destacada labor.

Continuamos repavimentando calles y caminos como lo son el de Parabueyón, Urb. Sierra Linda, Villa Taína, Camino Bache Prieto, Camino Decoración, Tramo de Hacienda Laly, Urb. El Retiro, Calle Unión, Paseo del Mar, Sucesión Ramirez en Guaniquilla, por mencionar algunos. Próximamente nuestras brigadas estarán repavimentando en Miradero del Mar en Puerto Real, y así sucesivamente estaremos visitando otros sectores, pero debido a que nuestro pueblo es uno de los

más grandes en expansión territorial, el proceso toma tiempo. No obstante, tenemos el compromiso firme de mejorar la calidad de vida de todos nuestros conciudadanos.

Deseo extenderle una invitación a todos para que nos acompañen a la inauguración de la Fiesta del Pescajo que se celebrará el viernes 2 de abril, a las 7:30 p.m. en la Plaza del Pescador en Puerto Real. Habrá música en vivo, kioscos, artesanías y deliciosos platos confeccionados con los mejores mariscos de nuestra Villa Pesquera, que es la más grande del Puerto Rico. La fiesta del Pescajo continuará todo el día el sábado 3 y el domingo 4 de abril. Habrá un maratón infantil juvenil y muchas sorpresas para toda la familia.

## La mentira



Por **Edwin Rivera Valentín**  
**El Faro**

La mentira es un medio que hoy día utilizan los políticos, abogados y todos aquellos que tienen por costumbre justificar sus propias acciones, y usan la mentira como su escudo protector. Los que más se destacan en este ambiente son los políticos, que tienen como uso y costumbre diariamente usar los medios

de comunicación para manchar y destruir la imagen de su opositor con sus mentiras.

No hay que ser un experto en estudiar y evaluar la conducta humana para saber cuándo un individuo miente constantemente y suelta su lengua con tanta facilidad que hasta él mismo se cree sus mentiras.

En las Sagradas Escrituras nos dice: 1era. de Juan 1:6: "Si decimos que tenemos comunión con él (Dios) y andamos en tinieblas, mentimos y no practicamos la verdad". Es lamentable ver cómo un político que debe mantener su postura en los medios de comunicación se presta para semejante actitud. Hay que ver cómo algunos seguidores se unen al mismo coro de su líder cuando le miente a su pueblo.

Son muchos los políticos de ambos partidos que se destacan por ser mentirosos; para ellos es una faena diaria que tienen que practicar para no perder su ritmo, como merengue dominicano.

Citamos un verso bíblico en Juan 8:44: "Cuando habla mentira, de suyo habla, porque es mentiroso, y padre de mentiras".

Es preferible venir ante la opinión pública siempre con la verdad, porque la verdad es aceptable ante todos. El político que se acostumbra a decir medias verdades les está fallando a sus propios seguidores. El elector lo evaluará, y al llegar el momento de emitir su voto tomará en cuenta las variadas mentiras que el político ha dicho. Da lástima ver a estos personajes cuando inventan las mentiras para pisotear a sus enemigos políticos.

Cito este versículo de las Sagradas Escrituras en Isaías 28:15: "Por cuanto habéis dicho, pacto tenemos hecho con la muerte, e hicimos convenio con el Seol, cuando pase el turbión del azote, no llegada a nosotros, porque hemos puesto nuestro refugio en la mentira, y en la falsedad nos esconderemos." Cuando un político se aferra al poder y presente su derrota en las próximas elecciones, entonces usa el arma que considera la más poderosa, la mentira. Esa arma a algunos les ha dado resultado, pero ¿hasta cuándo el pueblo soportará la mentira?

No es necesario llegar hasta ese momento

de usar la mentira para lograr los objetivos. Uno se gana el corazón de un pueblo con la sinceridad y no destruyendo con palabras huecas e hirientes a su más cercano rival. ¿Cómo es posible que se bendiga y se maldiga a la misma vez?

Las personas que llegan a esos extremos de usar la mentira les falta mucho que aprender; no son los títulos universitarios los que hacen al individuo una persona educada. Ejemplo de esto fue un político de Cabo Rojo que administró al gobierno municipal excelentemente y demostró su amor al prójimo sirviéndole desinteresadamente, sin faltarle el respeto a sus oponentes. Me refiero a don Santos Ortiz Montalvo, padre.

Tenemos que seguir su ejemplo y dejar huellas para las próximas generaciones, por el bien de esta patria que la componemos todos.

En mis próximas columnas de **El Faro** mencionaré algunos protagonistas de ambos partidos políticos que se destacan por decir mentiras. Continuaremos....

## Hon. Santos Padilla Ferrer: Un alcalde amparado en la mentira



Por Dr. Ismael Rivera Rodríguez  
Legislador PIP de Cabo Rojo  
El Faro

Desde que el Hon. Santos Padilla Ferrer asumió la administración de Cabo Rojo, su derrotero ha estado enmarcado en la mentira. Entre las primeras que dijo está la de su aumento de sueldo (\$1,000) a los seis meses de ocupar el cargo, achacándolo a la Legislatura Municipal. Esta la repitió ahora al aumentarse otros \$2,000.

Por desgracia, las irregularidades pasadas encuentran eco en el presente. El caso de la restauración del Faro es un clásico ejemplo. Este proyecto, como he demostrado en artículos anteriores, fue arrebatado por el Hon. Padilla Ferrer al Comité Caborrojeños Pro Salud y Ambiente mediante subterfugios. Su acción ocasionó la pérdida de \$1,150,000 otorgados por la EDA, una vez el Comité fue desvalijado. Esta cruel realidad el alcalde prefiere ocultarla, por lo que

continúa distribuyendo el folleto "Proyecto de Restauración del Faro de lo Morrillos ...", donde incluye tres datos totalmente falsos. Con el primero de éstos: "... Hon. Santos Padilla Ferrer ha unido esfuerzos con la corporación de ciudadanos, Comité Caborrojeños Pro Salud y Ambiente, Inc., con el fin de desarrollar un ambicioso proyecto para convertir este sector en el parque histórico-ecológico más importante de P.R. y el Caribe," se implica que la idea es una iniciativa del alcalde. Más adelante se añade que "el Comité... compartirá con el Gobierno Municipal la responsabilidad del desarrollo y administración del proyecto", lo que es difícil pues al Comité se le privó de participación. La última falsedad es que "la EDA ya otorgó una aportación de \$1,150,000," dinero que esta agencia retiró.

De todo lo expuesto debemos entender que se pretende crear la impresión de que el Hon. Padilla Ferrer no le robó la idea y el Proyecto de la Restauración del Faro al Comité y que tal atropello no ocasionó la pérdida millonaria. Más aún, con esto se pretende insultar la inteligencia del pueblo mediante la impresión y diseminación de un andamiaje de mentiras vergonzosas. Pero esto no es todo.

Concluida la restauración del edificio del Faro, el Hon. Padilla Ferrer contrató la construcción de una verja circunvalándolo. Al alegrarse que la misma era obstruictiva e ilegal, el Hon. Padilla Ferrer le aseguró al semanario La Estrella de P. R. (4 @ 10 diciembre 2003): "No vamos a hacer nada para lo que no tengamos los permisos". Sin embargo, el 8

diciembre 2003, el Arquitecto del Instituto de Cultura, José Muñoz Báez, presentó la querrela 03QC3-00000-06131 en ARPE, por una "construcción ilegal de verja en hormigón, bloque y acero en solar del Faro de Cabo Rojo, sin endoso del Instituto de Cultura". El Hon. Padilla Ferrer falta a la verdad.

El Arq. Muñoz Báez también envió una carta al Hon. Padilla Ferrer el 12 diciembre 2003, advirtiéndole que hasta ese momento el proyecto de construcción de la nueva alcaldía no había sido radicado ante el ICP, para solicitar su endoso. Le recalca que no someter esta solicitud de endoso conllevará una querrela ante ARPE por construcción ilegal. El propósito era proteger el antiguo edificio de la Guardia Nacional, que fuera demolido recientemente para dar paso a la nueva alcaldía. De acuerdo a lo acontecido, vemos que éste es otro proyecto fundamentado en la mentira, pues se había asegurado que ese edificio se incorporaría al nuevo. Por ello, para protegerlo y preservarlo, las plantas a construirse sobre éste descansarían en columnas diseñadas para evitar daños estructurales al edificio o su entorno. Hoy, el edificio es historia. ¿Decía la verdad el Hon. Padilla Ferrer?

Queda por mencionar un último caso espectacular. Desde el 1998 los residentes que utilizan el Puente de las Magas confrontaban serios problemas, que se agravaron cuando este colapsó hace algunos meses. Ante la escasa atención del Municipio a sus reclamos, finalmente estos decidieron elevar su queja a la Legislatura Municipal. El día de su

ponencia, el Hon. Padilla Ferrer se reunió con los legisladores PNP y les instruyó sobre las explicaciones que deberían dar a los residentes. En la Legislatura, el Hon. Raúl Franqui Martínez dijo que el alcalde les informó que desde 1998 se solicitaron a ARPE los permisos para la reconstrucción del puente, sin que esta agencia se haya dignado concederlos. La implicación obvia era que la administración popular estaba obstaculizando el trabajo del Hon. Padilla Ferrer. Se olvidaron de que hasta diciembre de 2000, el gobierno estatal era PNP. Para colmo de males, en visita al lugar en compañía de los residentes y del Sr. Joaquín Guerra, director de TOP Municipal, salió a relucir que en ningún momento se han sometido planos o solicitado tales permisos a ARPE. Los residentes entendieron que se les había mentido.

Verdaderamente es lamentable cuando las personas llamadas a ser ejemplos de rectitud, sinceridad y confianza ignoran o carecen de estas cualidades. Peor aún es cuando tranquilamente le mienten o engañan al pueblo, pensando quizás que la ciudadanía olvida pronto. En el caso del Hon. Padilla Ferrer este defecto es particularmente tétrico porque él adoptó dos lemas, "los niños primero" y "tu alcalde y amigo," que requieren una actitud transparente. ¿Es acaso mentir y engañar un buen ejemplo para los niños? Por otro lado, ¿debemos esperar que nuestros líderes y amigos nos mientan y engañen a gusto y gana? ¿Tú qué crees?

## Vaqueros-Comics-Matineé-Nostalgia

### La música de tríos



Por Juan Rivera  
El Faro

Mucho se a hablado, y por expertos, de los Tríos, y hoy hablaremos un poco de ellos. Unos dicen que junto al bolero, nació en Cuba; pero muchos alegan que es una creación de Méjico porque en Méjico se usaban tres voces y guitarras. Allí dieron comienzo el Trío Calaveras, Los Tres Ases (en un tiempo con Marco Antonio Muñoz), Los Tres Diamantes, Los Tres Reyes y otros. Cuba tuvo tríos y cuartetos como Matamoros; y República Dominicana también, como el Trío Reinoso y otros. En Puerto Rico ha habido una friolera de tríos; y tríos que son cuartetos, cuando se separa la primera voz y continúan llamándose tríos. Ejemplos: Julito Rodríguez y el Trío Los Primos, Fernandito Álvarez y el Trío Vegabajeño, Johnny Albino y el Trío San Juan, Cheito González (quien murió con sólo 27 años) y su Trío Casino, y Rey Arroyo y su trío. Con Felipe Rodríguez eran realmente un trío pues los Antares en sí eran trío con Balseiro como primera voz; así también las Tres Guitarras. Los Hispanos aún con guitarras por lo general fueron un

cuarteto, al igual que Los Montemar. Los Panchos, el trío más famoso del mundo, al comienzo y durante su época de Oro, tuvieron sus primeras voces puertorriqueñas: Hernando Avilés, Julito Rodríguez y el que más años estuvo, Johnny Albino. Dicho sea de paso, en Japón eran todo un fenómeno e hicieron grabaciones fonéticas en japonés. También cantaron en griego con Julito y en Jerusalén, el Líbano, Portugal y Atenas, según Pablo Marcial en su libro A tres voces y guitarras, que me prestó el Dr. Frank Valle.

El Vegabajeño caló mucho en el sentir de la Isla y es un trío muy querido. Sus integrantes permanecieron unidos por más de 20 años y muchísimas de sus canciones eran de su autoría. Inclusive, Charlie Zaa ha grabado canciones que originalmente son de el Trío Vegabajeño. Claro que todo esto es interesante, lo que notamos es que ya aquella música de ensueño con la que enamorábamos y que por falta de equipos de sonido en nuestros hogares íbamos a las velloneras, le decía a la muchacha lo que no nos atrevíamos a decirle. La muchacha con su mirada tímida mostraba que había captado el mensaje.

¿Cuál era el secreto? ¡La letra! El mensaje era sano, una letra limpia del doble sentido y con expresiones reales relacionadas al diario vivir. No es sin razón que aún hoy ésta música haya sobrevivido. Todavía escuchamos las viejas canciones cantadas por jóvenes que las escuchaban de sus padres: Chalíe Zaa, Manny Manuel y otros.

Dice Agustín Fernández Barro, en su libro Historia del bolero, que el bolero puertorriqueño es mas sentimental que el cubano y el dominicano, pues ellos le dan un carácter más alegre. Hay que admitir que en un

mundo como el que vivimos, tan escandaloso en su música y donde la inmoralidad y expresiones sin decoro son fomentadas, aún pueda escucharse estos boleros que recrean un tiempo, no perfecto, pero sí nostálgico. Escuché hace poco "Nuestro juramento", de Benito de Jesús, cantado por Lucecita y Johnny Albino a dúo; por cierto muy buena. Algunos, como el Trío Caborrojeño, traen muchos recuerdos y nuevas canciones y así se fomenta en las generaciones de hoy la música de trío.

Se puede notar que sólo la banda radial AM toca por lo general música de trío, casi ausente en FM. De modo que quise entrevistar a un locutor que mantiene en Radio WPRA 9.90 de Mayagüez el programa de tríos "Aquel bolero de ayer", los sábados de 10:30 a.m. a 12:30 p.m., y cuyo programa cumple, ahora en abril, 14 años en el aire, el Sr. Néstor De Jesús. Él me dicel: "... el formato de FM está más relacionado con Baladas, Salsa y Rock. Mi público es gente de mediana edad y mayor y se compone mayormente de féminas. La música que me piden por lo general es de Felipe Rodríguez, el Vegabajeño, Los Condes, Los Hispanos y otros. Muchos llaman para dar las gracias por haber revidido un tiempo en sus vidas, incluso hasta lloran cuando se expresan. Mire, Juan, déjeme decirle que mientras hayan enamorados vivirá la música de boleros. Mi programa empezó por una hora y ya estamos en dos. He tenido de invitados, entre otros, a José Noguera y a Julito Rodríguez, y sé que el programa gusta. ¿Sabía que estudié en la escuela con algunos de los Hispanos? Fui buen amigo de Charlie Vázquez. Claro eso fue hace mucho tiempo. Le voy a decir que me gustaría que el Banco Popular en uno

de sus Especiales de Fin de Año hiciera un homenaje a todos los tríos de Puerto Rico". Estuve de acuerdo en eso. Como dice un amigo bombero que está en el área metro, Rey Cintrón, "con la música de los Tríos siempre se está enamorado o de la novia o de la esposa". Eso es muy cierto.

También estuve hablando con Tony Seda de Teatrocentro del Mayagüez Mall y me contó que un día oyó música por radio y le dijo a la abuela: "esos que tocan son el Trío Matamoros", y la abuela le preguntó como lo sabía si él era joven. Él le contestó que los conocía porque sus papás oyen esa clase de música. Edvier Cabassa me dijo que cuando su papá iba a San Juan en gestiones de trabajo varias veces al mes, lo llevaba y lo traía a fuerza de música de antes, y recuerda casi toda esa música, aunque tiene tan sólo 19 años.

Este tema es muy amplio y con tanta variedad de tríos es difícil expresar todo; pero una cosa sí es cierta, que cuando muchachos pedíamos a nuestros padres una bicicleta o una guitarra aunque fuera de Hopalong Cassidy. Por eso es posible que usted concuerde con que antes se aprendía algún instrumento en el hogar y el vecino le enseñaba algunas notas y se fomentaba la música. Hoy por lo general contratan a un tutor. Los Tríos se restan en vez de multiplicarse, pero también es cierto que cuando escuchamos el sonido de las guitarras, sean Los Panchos, Los Condes, el Trío Vegabajeño o el Trío Caborrojeño nos causa un viaje, no galáctico sino en el tiempo, pues nos envuelve en el síndrome de la ... Nostalgia. (E-Mail: jrivera745@hotmail.com)

## Tu Salud Tu Salud Tu Salud

### Lo que usted quiere saber sobre la artritis



Por Hernán E. Vega Machal

El Faro

Hoy hablaremos de la osteoartritis y la artritis reumatoidea. La osteoartritis es una enfermedad causada por el uso y desgaste o lesiones de las articulaciones de la rodilla,

la cadera, y los dedos. Muchas personas pueden padecer sólo unas molestias leves, pero, a medida que se desgasta el cartílago que recubre los extremos de los huesos que forman las articulaciones puede producirse inflamación, dolor y pérdida del movimiento de manera considerable.

Afecta todas las partes que forman las articulaciones causando dolor y rigidez, sobre todo después de realizar alguna actividad física. Se presenta con más frecuencia con la edad y se considera la enfermedad articular mas común. Aproximadamente una tercera parte de todas las personas mayores de 35 años manifiestan algunos de los síntomas de osteoartritis en radiografías.

En las personas mayores de 55 años, la osteoartritis de la cadera es más común en el hombre que en la mujer, la de los dedos es mas frecuente en la mujer, y la de rodilla se

presenta con igual frecuencia en ambos sexos.

En los Estados Unidos de América, aproximadamente 100,000 personas son incapaces de caminar de la cama al cuarto de baño sin ayuda debido a problemas de osteoartritis de la rodilla o la cadera.

Además de la edad, existen otros factores de riesgo, entre los que se encuentran el exceso de peso, las lesiones y la diabetes.

Por otro lado, la artritis reumatoidea es la inflamación, enrojecimiento, calor y dolor de las articulaciones. Afecta la membrana de las articulaciones, el cartilago y el hueso de la misma manera que la osteoartritis. Pero puede causar pérdida de apetito y malestar general entre otros síntomas. Aun no se conoce la causa pero se sospecha que venga del sistema inmune.

La reumatoidea se manifiesta de varias maneras, siendo la mas común la forma

intermedia. Usualmente aparece por primera vez en las articulaciones pequeñas de las manos, pies y muñecas. Después pasa al codo, hombro y rodilla. A medida que empeora las articulaciones se vuelven rígidas impidiendo así el movimiento.

La terapia física y el ejercicio, siempre y cuando sean dirigidos por un profesional de la salud, pueden ayudar a que la articulación no pierda el movimiento.

La artritis reumatoidea afecta a una de cada 100 personas y la mujer es tres veces más susceptible a sufrirla que el hombre. Las personas más susceptibles son los que están entre los 35 y 50 años de edad.

Visite a su médico primario para el tratamiento adecuado para usted. Estamos para servirle. Dr. Hernán E. Vega Machal, Quiñones 35, Cabo Rojo, PR. IPA 211.

Para cita llame al 787-851-5985

## Importancia del Zinc en el cuerpo



Por Luis Cabrera Miranda, Naturómeta  
El Faro

El zinc es un mineral que se encuentra en cada una de las células del cuerpo humano y es un componente necesario para más de 300 reacciones enzimáticas funcionen adecuadamente. Resulta vital para el buen funcionamiento de muchos de los sistemas del cuerpo, en especial del sistema inmunológico, que mantiene la resistencia del organismo ante las infecciones.

El zinc contribuye a la curación de

heridas y también puede mejorar los catarros, al intervenir con los virus a nivel de la boca, garganta o nariz. Con esta intención, ha sido utilizado en forma de atomizadores nasales y tabletas.

Estudios científicos sugieren que los suplementos con zinc pueden tener beneficios adicionales, que incluyen: curación de úlceras gástricas, alivio sintomático de la artritis reumatoide, mejoría leve del acné, y aumento del recuento de espermatozoides, entre otros.

El cuerpo humano contiene cerca de 2-3 gramos de zinc, pero no puede almacenarlo, por lo que se necesita recibirlo diariamente de la dieta.

En la próstata y el semen se encuentran concentraciones particularmente elevadas. Los hombres requieren mayor cantidad de zinc (cerca de un tercio más) que las mujeres debido a que el semen contiene cien veces más zinc que lo que se encuentra en la sangre. Mientras más activo sexualmente sea el hombre, requerirá mayores cantidades de zinc.

Las mujeres en periodo de lactancia requieren una mayor cantidad de zinc en sus

dietas, por lo que deberán incluir porciones generosas de alimentos ricos en zinc en su alimentación diaria.

Las personas que padecen alcoholismo, anemia drepanocítica, diabetes o enfermedades renales también se encuentran en riesgo de deficiencia de zinc. Algunos medicamentos pueden inhibir la absorción del zinc, incluidos captopril y posiblemente otros inhibidores de la enzima convertidora de Aldosterona, medicamentos para la acidez, diuréticos tiazídicos (puede aumentar la pérdida de zinc por la orina) y anticonceptivos orales, entre otros.

Tomar suplementos naturales con zinc contribuye a mejorar algunas afecciones de la piel, como el acné y eczema, enfermedades de la próstata, anorexia nervosa, alcoholismo y trauma post-operatorio.

El zinc está presente en una amplia variedad de alimentos, especialmente en asociación con las proteínas. Alimentos ricos en este mineral son productos lácteos, yogurrt de frutas, queso de papa, guisantes, frijoles y otros granos, levaduras, nueces, semillas y cereales

de grano entero. Las semillas de calabaza contienen grandes cantidades de zinc.

Las ostras son la mejor fuente de este mineral, pues una sola porción puede ofrecer 10 veces la dosis diaria recomendada. Sin embargo, sólo 20% del zinc presente en la dieta es absorbido por el cuerpo.

Los primeros signos de deficiencia de zinc son la disminución del gusto, respuestas inmunológicas inadecuadas y problemas de la piel. Otros síntomas incluyen pérdida del cabello, diarrea, fatiga, retardo en el cierre de heridas y disminución de la velocidad de crecimiento y desarrollo psicomotor en los niños.

Por otro lado, el exceso de zinc puede resultar tóxico. Los síntomas de toxicidad ocurren después de ingerir 2 gramos o más e incluyen náusea, vómitos y fiebre. Po eso, no debe tomar suplementos de zinc sin antes consultar con su Naturópata.

Para más información y hacer su cita, llame al 787-851-3142. Estamos en la Calle Pancha Matos esq. Carr. 307 Km. 9.8 en el Poblado de Boquerón.

## Willie's Catering Service & Rental Equipment

\*Entremeses \*Buffet \*Banquetes \*Comidas Criollas \*Mariscos \*Pastas

Usamos y Rentamos:

Vajillas de losa  
Platos  
Cubiertos  
Copas de cristal  
Manteles  
Cubre - sillas  
Servilletas de tela  
Cafeteras  
Buleras  
Neveras  
Cheffin dishes  
Cristalería  
Fuentes de mimosa



SERVICIO DE CATERING PARA TODA OCASION  
SERVICIO PROFESIONAL DE MOZOS

Seguimos Creciendo

Teléfonos:  
(787) 851-1348  
Celular:  
(787) 383-4953

Willie Márquez  
Propietario

# Directorio De Salud

## PEDIATRAS

**Orlando Luciano Ortiz,**  
*M.D.F.A.A.P.*  
DIPLOMATE OF THE AMERICAN BOARD OF PEDIATRICS  
ESPECIALISTA EN NIÑOS Y ADOLESCENTES  
OFICINA: 255-3843  
RESIDENCIA: 851-0472  
LUNES A VIERNES 9:00AM-1:00PM  
3:00PM-6:00PM  
CARR. 311 KM.02 LAS DELICIAS CABO ROJO, P.R. 00623  
JUEVES 9:00AM-1:00PM  
SÁBADO 9:00AM-1:00PM

**ILIANA NEGRÓN GONZÁLEZ MD.**  
PEDIATRA  
DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF PEDIATRICS  
URB. BORINQUEN CALLE #13 M-16 OFICINA #4 CABO ROJO, P.R. 00623  
TELEFONO (787) 255-5085

**Dr. Rafael Christian De la Cruz**  
PEDIATRA  
ESPECIALISTA EN NIÑOS Y ADOLESCENTES  
CALLE BETANCES #31 LOCAL #2 CABO ROJO, P.R.  
TEL. 787-255-4410  
HORARIO: LUNES A VIERNES 8:30 A.M.-1:00 P.M. - 3:00 P.M.-6:00 P.M.

## MEDICINA INTERNA

**Dr. Carlos G. Orraca Lugo**  
Medicina Interna  
Aceptamos Medicare, MMM  
Aceptamos la mayoría de los planes médicos  
Lunes a viernes de 8:00a.m. - 6:00p.m.  
sábado 8:00a.m. - 12:00m  
Calle Henna #48 Estacionamiento disponible  
Urb. El Cibao Tel. 787-254-0030  
Cabo Rojo, P.R. 00623 Fax. 787-254-0070

## OPTÓMETRA

**JAG**  
Dr. Jorge Acevedo Gardin  
Dr. Wanda Quiñones  
Edif. Antioquiorgi #105 Ave. Ángel C. Pérez Esp. Lana San Germán, P.R. 00683  
Cabo Rojo Plaza Carr. 100 Km. 7.3 Cabo Rojo, P.R. 00623  
Tel. (787) 264-2707 Tel. (787) 255-0888

## DENTISTAS

### PERIODONCIA

San Sebastian / Mayagüez

**CARLOS I. CRUZ, DMD**  
PERIODONCIA, IMPLANTES & REHABILITACIÓN ORAL  
1300 Ave. Emérito Estrada Rivera Suite 5 altos San Sebastián, P.R. 00685  
Tel. (787) 280-1490 Fax. (787) 280-1485  
Lunes - Martes 8:00AM - 5:00PM  
Medical Emporium 351 Ave. Hostes-Suite 214 Mayagüez, P.R. 00680  
Tel. (787) 806-2442 Fax. (787) 806-2444  
Miércoles - Viernes 8:00AM - 5:00PM

Dentista

Bienvenidos nuevamente los pacientes con la reforma de salud.  
**DR. JORGE A. TORO**  
CIRUJANO DENTISTA  
HACEMOS VISITAS A DOMICILIO EN CASOS DE EMERGENCIAS Y ESTAMOS DISPONIBLES 24 HORAS, LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA.  
CALLE BARBOSA #44 CABO ROJO, P.R. 00623  
TEL. 851-5744  
CEL. 649-5417  
RES. 851-9375

## MEDICINA INTERNA

**Dr. José L. Cobián Lugo**  
ESPECIALISTA EN MEDICINA INTERNA  
LUNES, MIÉRCOLES, JUEVE Y VIERNES: 4:00PM - 7:00PM  
MARTES: 1:00PM - 5:00PM  
SÁBADO: 8:00AM - 12:00PM  
TELÉFONOS:  
OFIC: 787-851-5238  
FAX: 787-851-9054  
CEL. 787-479-5535  
Res. 787-255-0168

**Dr. Yamil Rodríguez Colón**  
MEDICINA GENERAL Y CIRUGÍA MENOR  
• Diabetes • Heridas  
• Alta Presión • Uñeros  
• Tiroides • Remoción de Verrugas  
• Asma • Terapia Respiratorias  
• Artritis • Electrocardiogramas  
• Cirugías Menores • Certificados Médicos  
• Reacciones Alérgicas  
HORARIO:  
Martes 5:00pm - 9:00pm  
Jueves 5:00pm - 9:00pm  
Sábado 9:00am - 1:00pm  
Carr. 308 Km.3.1 Puerto Real Cabo Rojo, P.R. 00623  
Tel. 787-851-1268  
¡No pierda horas de su valioso tiempo en salas de emergencias!

## CARDI-

### INVASIVA

Cardiología - Cabo Rojo

**Dr. Luis Roberto Pagan Marrero**  
Cardiología Clínica e Invasiva  
• 2-D - ECHO-DOPPLER • Stress Test  
• Holter • Cateterismos • Marcapasos  
Calle Salvador Brau # 66 Cabo Rojo, PR 00623  
Tel. (787) 254-2095  
Horario L-J 9:00am - 4:00pm  
Amplio Estacionamiento

Cabo Rojo

## MEDICINA GENERAL

**DR. HERNÁN VEGA MACHAL**  
Medicina General  
Medicina Primaria  
Aceptamos la mayoría de los Planes Médicos incluido Plan De La Reforma IPA-211  
Calle Quinones #35 Cabo Rojo, P.R. 00623  
Nuevo método para bajar de peso ¡Visítenos!  
Tel. (787) 851-5985  
PUEDE ACCESAR VIA INTERNET A:  
[http://orbita.starmedia.com/~all\\_electric/hevm.html](http://orbita.starmedia.com/~all_electric/hevm.html)

## El Comité Fiesta del Pesca de Puerto Real, Cabo Rojo, Inc. Te invita al

### 2do. Maratón Infantil-Juvenil Fiesta del Pesca

Sábado, 3 de abril de 2004

Inscripciones: 10:00 a.m. - 2:00p.m.

Cancha Bajo Techo Pto. Real

Salida: 2:30 PM

SE PREMIARÁ. CON TROFEO HASTA EL TERCER Y CUARTO LUGAR, CON MEDALLAS EL QUINTO Y SEXTO LUGAR

Para mayor información favor llamar a la Oficina de Recreación y Deportes, a los teléfonos 851-2744 ú al 851-0035 con el señor Luis Ruiz Suárez.

# Directorio De Salud

## CARDIOLOGÍA / MEDICINA NUCLEAR

**SERVICIOS CARDIOVASCULARES DEL OESTE**  
Especialistas en Cardiología de Adultos y Niños  
BRINDÁNDOLES LOS SIGUIENTES SERVICIOS:  
•ECOCARDIOGRAMA-M-MODE-2 DIMENSIONES  
•PRUEBA DE EJERCICIOS (TREADMILL)  
•HOLTER (ECG AMBULATORIO) POR 24 HORAS  
•COLOR FLOW DOPPLER  
•PRESIÓN ARTERIAL AMBULATORIA POR 24 HORAS  
•ELECTROCARDIOGRAMAS-ECOCARDIOGRAMA FETAL  
CARDIOLOGOS PARTICIPANTES:  
~CARDIOLOGOS DE ADULTOS~  
DR. JOSÉ PÉREZ HERNÁNDEZ  
DR. JOSÉ J. GARCÍA JIMÉNEZ  
~CARDIOLOGO DE NIÑOS Y ADOLESCENTES~  
DR. ARTURO LÓPEZ  
~ADMINISTRADOR~  
SR. HÉCTOR ZAPATA  
ACEPTAMOS MEDICARE Y LA MAYORÍA DE LOS PLANES MÉDICOS  
HORARIO: LUNES A VIERNES DE 8:00AM A 5:00PM  
MAYAGUEZ DE DIEGO 125-E TEL. 832-0995 FAX. 831-2033  
SAN SEBASTIÁN AVE. EMERITO ESTRADA RIVERA #1486 TEL. 896-6050  
AGUADILLA REPARTO RUBIANES AVE. KENNEDY #4 TEL. 891-4790

**PUERTO RICO NUCLEAR CENTER, INC.**  
ESPECIALISTAS EN MEDICINA NUCLEAR  
DR. RICARDO SANTIAGO Y CARDIOLOGÍA NUCLEAR.  
DR. EDGAR VAZQUEZ  
CONTAMOS CON LA TECNOLOGÍA QUE REQUIERE ESTE NUEVO SIGLO.  
LA CIRCULACIÓN CORONARIA QUE VIENE DIRECTAMENTE DE LA AORTA PROVEE SANGRE AL MUSCULO DEL CORAZON.  
ACEPTAMOS MEDICARE Y LA MAYORÍA DE LOS PLANES MÉDICOS  
HORARIO: LUNES A VIERNES 7:30AM - 5:00PM  
CALLE DE DIEGO #123 ESTE (CERCA DEL PARQUESITO DE DIEGO)  
MAYAGUEZ, P.R. 00608  
TEL.833-1000 / 1030

## ¿Quién miente?



Por Kenneth Arreche El Faro

El Presidente del PPD indica que el alcalde no ha dado aumento de sueldo a nadie en el Municipio. Me gustaría preguntarle qué sueldo había en 1995 cuando un empleado municipal se ganaba menos de \$600 dólares al mes y hoy día están sobre \$800 dólares.

¿Quién miente? cuando el Presidente del PPD dice que la alcaldía nueva la está haciendo el gobierno central, pero ninguno de los Senadores por distrito pusieron ni un sólo centavo para esa construcción.

¿Quién miente? cuando dicen que San es un alcalde anti-obrero, pero no se acuerdan cuando se vendió el CDT de Cabo Rojo, y San no dejó a los empleados fuera.

¿Quién miente? cuando dicen que San no hace las cosas bien en el municipio, pero estaban haciendo mini-alcaldías en dependencias municipales para buscar apoyo para el candidato a alcalde de Cabo Rojo por el PPD.

¿Quién miente? cuando dicen que la planta de filtración de aguas de Betances fue finalizada por el Gobierno Central de Sila, cuando la verdad es que este es un proyecto de Rosselló y San.

Es fácil mentir cuando uno está en un estado

de desesperación, buscando votos por todos lados. Mi recomendación es que si quieren una campaña de altura que digan la verdad. ¿Por qué no explican cómo se financió la campaña de publicidad de Sila en el 2003? Que digan cómo es que el gobierno gasta dinero en tantos rótulos cuando no hay las obras que dicen esos rótulos. Que nos muestren qué está haciendo Cesar Rey, Secretario de Educación, para la escuela de Puerto Real.

Me indigno porque puedo seguir mencionando, ¿quién está haciendo Linda Colón en las Comunidades Especiales de Puerto Real, Pedernales, El Fogón y otras, en las que no se ha hecho nada, pero los rótulos están allí.

Vuelvo a preguntar, ¿dónde están los empleos de la ley 52? ¿Dónde está el "AGUA PARA TODOS" en Cabo Rojo? ¿Dónde están las nuevas viviendas de interés social para Puerto Real y Pedernales?

No negamos que nuestro amigo, el Hon. Tony Fas, Presidente del Senado, ha ayudado al alcalde, pero ¿dónde están los 2 Senadores que componen este Distrito? ¿Dónde ha estado el Representante del Distrito 20, durante los últimos 20 años? Son preguntas que el Presidente del PPD aquí en Cabo Rojo y su

gran amigo Acevedo Vilá no pueden contestar. Dicho sea de paso, ni como Comisionado Residente en Washington ha hecho nada por Cabo Rojo; así que, analicen ¿quién miente?

Por eso sé que San tendrá un triunfo histórico y ganará por más voto que nunca antes. Así también tendrá un Representante a la Cámara digno y honrado como lo es Norman Ramírez. Norman es un amigo de todos, un buen servidor público que va al Capitolio para hacer la diferencia. Irá a la Cámara con nuevos y buenos estilos que ayudarán a Cabo Rojo, Hormigueros y San Germán por igual. Va como discípulo de batalla para aprender para preguntar y actuar por el bien de todos en el Distrito 20. Ayudará a San como ninguno de los 2 Senadores actuales lo han ayudado. Porque así como San, Norman irá al servicio público a servir y no a ser servido.

Ciertamente, en noviembre 7 de este año 2004, el voto se lo daremos a San Padilla para seguir teniendo un alcalde que en verdad ha hecho la diferencia en Cabo Rojo, y a Norman Ramírez para tener un Representante digno y honrado en la Cámara. Ellos, junto al Dr. Rosselló, tendrán un triunfo histórico en nuestro Cabo Rojo soñado.

## Consejo Nacional de Arbitros



En la primera fila de izquierda a derecha: **Damián Quiñones, Ismael López, Juan Felipe Olivera, Carmen García, Eric López, Willie Matías y Hugo Romero.** Segunda fila: **Santos Rivera, Ramón Vélez, Jorge A. Morales, Luis Torres, Héctor Quiñonez, Fabián Arce, Carlos Rodríguez y Walter L. Ramírez.** Tercera fila: **Samuel Albarrán, Víctor Díaz, Antonio Vega, Rafael Santiago, Nelson Delgado, Miguel Morales y José M. Torres.** Ausentes: **Hexán Negrón, Antonio Maysonet y Noel Martí.**

El Consejo Nacional de Árbitros de Baloncesto de Puerto Rico (CNABPR) es una institución sin fines de lucro que lleva ofreciendo sus servicios al pueblo de Puerto Rico por más de 25 años sin interrupción. Su sede radica en el pueblo de San Germán y cuenta con un selecto grupo de profesionales acreditados por la federación de Baloncesto Puertorriqueña.

Su carta de presentación es la seriedad, calidad, compromiso y vasta experiencia que caracteriza a sus integrantes en todos

los torneos en que trabajan. Esto los ha convertido en el grupo de árbitros más solicitado de la región.

La empresa del periódico "El Nuevo Día" es su principal auspiciador, para orgullo de sus integrantes.

Las personas interesadas en pertenecer al CNABPR y que deseen desarrollarse en la disciplina de arbitraje de baloncesto, al igual que para contrataciones, pueden comunicarse con la CNABPR a los siguientes teléfonos: 787-464-6361 y 787-376-7738.

## «Rumbo al Camerino» un programa deportivo diferente.

**Rafí Vélez, Nedgar Cardona Soto, Héctor Arreizaga y David Polanco son el equipo que todos los días, de lunes a viernes, conduce el programa deportivo radial, 'Rumbo al Camerino'... un programa deportivo diferente. Lunes a jueves de 12a 1p.m. y viernes hasta la 1:30p.m. con la entrevista de la semana. Programa variado con comentarios, entrevistas, resultados e información precisa sobre todos los deportes. Escúchelo a través de WYAC 930am. Recuerde somos su mejor alternativa en cuanto a programación deportiva en el oeste. Llame, participe a través del (787) 652-3970, 652-3930. 'Rumbo al Camerino' un programa de calidad como usted se merece.**

EL MUNICIPIO AUTONOMO DE CABO ROJO Y TU ALCALDE Y AMIGO  
HON. SANTOS E. (SAN) PADILLA FERRER  
Y  
WR RECYCLIG, INC.  
SE COMPLACEN EN INVITARLES A

« LAS PRIMERAS COMPETENCIAS ESCOLARES DE RECICLAJE »

EL VIERNES, 16 DE ABRIL DE 2004 DE 8:00 AM A 4:00 PM

EN EL COMPLEJO DEPORTIVO REBEKAH COLBERG DE CABO ROJO

HABRA PARTICIPACION ARTISTICA DE LAS ESCUELAS, MUSICA  
Y MUCHAS SORPRESAS MAS NO FALTES

## ESCENARIO DEPORTIVO



**David Polanco Ortiz**

### El Faro

Excelente labor realizada por el equipo de baloncesto del Colegio San Benito que dirige Asdrubal "Fatsó" Alvelo. Otro año más que logran llegar a Salinas (Sweet 16), ganar ese partido vs Calvin School, equipo que dirige muy bien Angel López Panelli, para luego caer en la etapa de los mejores 8 frente al eventual campeón del torneo, el equipo de Bautista de Caguas, que cuenta con el 7'2" Peter John Ramos. ¡Felicidades! a los pupilos de Fatsó por representar dignamente la Ciudad de Mayagüez.

\*\*\*

Se eliminaron Las Indias (VSF). Nunca pudieron recuperarse, siempre vivieron de la esperanza de comenzar a ganar el siguiente partido, cosa que nunca ocurrió. La importada Katie Wilkins no pudo hacerse justicia, el acomodo fue otra debilidad de la tropa de Humberto Rodríguez. ¿Puntos positivos? La buena labor de Shannon Torregrosa, el apoyo de la fanaticada y una buena organización dirigida por el Dr. Orlando Lugo.

\*\*\*

LeBron James (Cleveland) y Carmelo Anthony (Denver) luchan por el premio de novato del año en el baloncesto de la NBA. Interesante la posibilidad de que ambos equipos, Cavaliers y Nuggets, estén jugando en la postemporada. Interesante también la lucha por el JMV, ¿Mi candidato? tengo varios, entre ellos Kevin Garnett de Minnesota. Memphis ha sido la sorpresa con el gran juego del español Pau Gasol.

\*\*\*

A Rafael Cordero Santiago le dedican las Justas LAI, 2004. Merecido homenaje póstumo a Churumba, que tanto aportó al deporte interuniversitario.

\*\*\*

Excelente comienzo de temporada de Los Indios en el BSN. La tropa de Omar González aprovechó un calendario cómodo en el Palacio y luego fue a Ponce y se ganó a los leones, jugando sin importado, sin Puruco y sin Ricardo Dalmau. Los Atlético de San Germán tratan de recuperarse de un pésimo comienzo. Siguen tratando de conseguir a Shariff Fajardo pero por ahora tienen que ganar sin él. Isabela sale de Stanley Roberts y recibe a Manuel Narváez, pero el mejicano Omar Quintero no tiene visa y sigue ausente. Isabela completo sería contendor, pero, no está completo el equipo que dirige Sammy Betancourt.



**El pasado viernes 19 de marzo, en la cancha Árcuelio Torres Ramírez de San Germán se hizo historia. Carmen García se convirtió en la primera mujer en arbitrar en un partido del baloncesto superior de Puerto Rico.**

# Aunque tarde, listo para utilizarse el terreno del 'Tuto' Mendoza

David Polanco Ortiz  
El Faro

Una semana de retraso tuvo la entrega del parque Tuto Mendoza de Cabo Rojo a manos de la nueva administración Pirata, para la inauguración de la temporada 2004 de la pelota aficionada dobleA de Puerto Rico. Esa tarde (domingo 22 de febrero) se pospuso el encuentro, que por cierto se jugó reasignado el pasado miércoles 10 de marzo, lo que resultó ser, de paso, el debut de Ángel "Rayo" Núñez como nuevo dirigente de los corsarios.

Cabo Rojo derrotó a Lajas 5-4. Hasta ahora así (4-6) han jugado los Piratas; derrota en Peñuelas 11-4, derrota en Lajas 3-2, victoria vs.



**El presidente del Senado realiza el lance de la primera bola previo al partido.**

**“Yo creo que Cabo Rojo merece un estadio mucho mas moderno. Yo me comprometo con ustedes en hacer esas gestiones. El dinero está en su gran mayoría, y yo espero que en la temporada 2006 los Piratas puedan estar inaugurando la temporada en un parque moderno” expresó el líder senatorial Hon. Antonio Fas Alzamora.**



**La foto muestra el momento en que eran presentados, los equipos de Yauco y Cabo Rojo, previo al juego, durante los actos inaugurales sobre el remodelado terreno del parque 'Tuto' Mendoza.**

Yauco 7-3, derrota vs. Peñuelas 15-4, derrota en Sabana Grande 7-6, triunfo vs. Los Petateros 9-5, derrota en Yauco 3-2, derrota vs. Lajas 3-1 ganaron 8-4 en Peñuelas y ganaron a Lajas 5-4. La nave pirata sufre la partida de su estelar lanzador Jesús "Chuito" Berríos y recibe la ofensiva y el buen juego del veterano primera base Tony Méndez. Se han hecho los ajustes en el picheo con Miguel Quintero, Christian Colón, Dixon Henríquez y Nelson Rivera ahora como iniciador. La temporada aun es joven, los Piratas tienen el deseo, el talento, es cuestión de evitar los errores defensivos, comenzar a ganar y estar entre los primeros cuatro de la sección suroeste cuando finalice la serie regular.

Volviendo a la tarde inaugural, la actividad fue en grande. Personalidades de todos los ámbitos, auspiciadores, fanáticos y los homenajeados de la



**El apoderado de Los Piratas, Luis A. Flores le dedicó la temporada a los ex-jugadores del béisbol profesional, Natalio 'Pachy' Irizarry Mendoza, Félix 'Cántaro' Soto Asensio, Santos Padilla Ferre alcalde Caborrojeño y al Presidente del senado Antonio Faz Alzamora.**

de otras categorías, sino que también tenga la acústica para que sirva de auditorio abierto para espectáculos artísticos donde los caborrojeños puedan estar debidamente cómodos", añadió. Durante la actividad, Fas Alzamora junto con el alcalde San Padilla hizo entrega de las proclamas a los homenajeados Irizarry Mendoza y Soto Ascencio, e indicó que "la dedicataria de esta temporada a ambos fue una muy acertada". De paso, Pachy Irizarry es hoy día profesor universitario y ex dueño de los Indios de Mayagüez en el béisbol profesional.

El apoderado del equipo dobleA de la Villa del Pirata Cofresi, Piratas de Cabo Rojo, Luis Flores Pagán,



**El alcalde caborrojeño consume su turno al bate como bateador simbólico de la ocasión.**

agradeció la valiosa cooperación recibida tanto de parte de Padilla Ferrer como de Fas Alzamora y confió en pronto recibir la misma de quienes se comprometieron con la franquicia, como Harry Luis Pérez, Jorge Ramos Vélez y el Sen. Rafí Irizarry, ya que ronda los 100 mil dólares la cantidad necesaria para correr un equipo como los Piratas hoy día en el béisbol dobleA. Confiamos en que llegará la ayuda porque la fanaticada está acudiendo al parque, los jugadores están dando el 100% en el terreno, los auspiciadores están cooperando y este equipo es del pueblo caborrojeño. "Esto es un trabajo en equipo donde todos estamos poniendo de nuestra parte para darle una actividad sana y buen deporte a nuestra ciudad", expresó Flores Pagán.

# Plan piloto de Roldán para conformar Equipo Nacional

David Polanco Ortiz  
El Faro



**Israel Roldán, presidente de la FBAPR**

Plan piloto, 4 equipos, un cuadrangular. Nuevo proyecto de 4 franquicias compuestas por los mejores jugadores de Puerto Rico al momento. Esa es la idea. “Tuve una reunión-almuerzo con Ralph Pagán, presidente de la Coliceba, para expresarle mi idea de este torneo, que no tiene otra razón de ser que no sea tener criterios más amplios para la selección del Equipo Nacional de Puerto Rico”, explicó a El Faro, Israel Roldán, presidente de la FBAPR. “Hay que entender que nuestra federación (36 equipos) cuenta aproximadamente con mil jugadores y es un poco difícil escogerlos simplemente mirando unas estadísticas. En base a eso es que decidimos hacer un segundo torneo, un torneo selectivo, de excelencia, un torneo tripleA, como se quiera llamar, pero lo que persigue es que podamos tener un elemento mas razonable, de mayor juicio cuando vamos a seleccionar los jugadores que compondrán la selección nacional de P.R.”, añadió.

responsabilidad es muy seria con el pueblo de Puerto Rico, y como consecuencia de eso entendemos que este nuevo torneo nos va a permitir tener mejores criterios en la selección de eso jugadores y ello se va a traducir en un mejor equipo nacional”, explicó el líder federativo.

“Esta reunión con Ralph Pagán fue muy positiva. Él entendió el propósito nuestro y vamos a continuar el diálogo para que se pueda llevar este segundo torneo a la par con la Coliceba sin que se afecte ni uno ni otro.” Cabe señalar que nuestro próximo compromiso internacional es en Colombia, los Juegos Centroamericanos del 2006. “Es mi propósito que el equipo nacional participe en la mayoría de los próximos eventos posibles”, enfatizó Roldán. Profesional vs aficionado: “Estuve hablando con Héctor Cardona (presidente del COPUR y de la ODECABE) y es su propósito que los Juegos Centroamericanos se limiten a jugadores aficionados en contraposición a los Panamericanos y Olimpiadas, que son los que ya están abiertos a los profesionales. Nuestra federación es la FBAPR, un torneo puro aficionado. El hecho de que nosotros

tomamos la decisión de usar jugadores profesionales para los Panamericanos es por la responsabilidad que tiene la federación de organizar el equipo nacional que representa a todo Puerto Rico y competir a la par con los demás países”, aclaró.

El Lcdo. Israel Roldán González adelantó sobre una posible Serie del Caribe para jugadores aficionados. “Es posible que en el 2004 se desarrolle una nueva serie que se está gestando, exclusiva para aficionados avalada por la COPABE. Han mostrado interés en participar; Puerto Rico, Dominicana, Venezuela, Cuba, Méjico...” Pronto sabremos si a la larga pueden armonizar La Coliceba y la federación porque ambos torneos son necesarios, importantes y deben tener su espacio.

Noticia de última hora. Mayagüez podría tener una franquicia dobleA en este nuevo torneo de excelencia. El apoderado sería el Lcdo. Segismundo López. La información fue ofrecida por el propio Segismundo, recientemente a través de Radio WTL 1300AM, durante un juego de los Piratas en el parque Tuto Mendoza. Veremos.

# Regresa como Gerente General de la tribu, Carlos Pieve

David Polanco Ortiz  
El Faro

Luego de un campeonato(2002-2003) y un sótano (2003-2004), regresa Carlos Pieve como gerente general de los Indios de Mayagüez en la LBPPR. Su tercera temporada consecutiva con la tribu con una tarea similar a la del primer año: sacar a los Indios del sótano, posición que ocupó el equipo la temporada 2001-2002, de paso, la última bajo la presidencia de Luis Iván Méndez. “Había decidido retirarme por edad y por salud, yo conozco mis limitaciones, pero, allá en la Serie del Caribe, Daniel Aquino se presentó en el hotel donde yo estaba y me dijo que no quería que me retirara, que quería que yo siguiera, y entre una cosa y otra me convenció”, comenzó diciendo Pieve a El Faro. “Le dije: bueno, hasta donde me lleven la salud y los años”, añadió. “Te puedo decir que para el último dueño que yo trabajaría se llama Daniel Aquino. También te digo que van a haber cambios. Creo que hay mucha complacencia en el equipo. Algunos cambios le caerán un poco antipáticos a un sector de la fanaticada,

pero tanto los fanáticos como Carlos Pieve, como los comentaristas deportivos quieren que los Indios salgan de donde están y renueven su posición ganadora. Me parece que para eso tenemos que hacer cambios, hay que buscar nuevos horizontes”, explicó Pieve.

Sobre el nuevo reto: “Hay más conocimiento de mi parte en cuanto a lo que hay que hacer y lo que tenemos que buscar. Tengo más conocimiento del material que tenemos. Ese primer año el equipo estaba casi sin peloteros. Cuando asumimos esa responsabilidad tuvimos que aumentar el caudal de peloteros, que no lo había, tratamos de que los jugadores de grandes ligas volvieran, lo cual, excepto Tony Valentín, no se consiguió. Pero, ahora sabemos el material que hay, quién siente y padece por la causa india, por eso entiendo que ahora es mas fácil de conseguir subir”, expresó. Dirigentes y coaches: “Solo hay dos que están seguros desde mi punto de vista: se llaman Pedro Muñoz y Rafy Chavez. Creo que se fue injusto con Rafy Chavez el pasado año. Si en grandes ligas entienden que un hombre como Rafy Chavez puede subir el peldaño hasta triple A, si él es bueno para ser “pitching coach” en AAA, eso quiere decir

que Seattle le reconoce sus méritos, por qué nosotros lo vamos a denigrar”, apuntó. ¿El dirigente? “Ese va a ser americano, me cansé de ir contra la cábala. Solamente nos hemos eliminado tres veces en los muchos años que llevamos en el béisbol y las tres veces ha sido con dirigentes nativos. ¿Tom Gamboa podría ser un candidato? “Para mí, no”, dijo Pieve.

Importados: “Este año se bajaron a 5 los refuerzos por equipo. Ahora hay que tener mucho cuidado, no te puedes dar el lujo de cometer errores en cuanto a la calidad de los refuerzos. Tengo pensado viajar a Estados Unidos, pienso ir hasta Arizona que es donde están, precisamente los tres candidatos que tengo para dirigir. Uno de ellos será”.

“Entiendo que sí”, contesto Carlos cuando se le preguntó si piensa ver jugar a quienes finalmente sean los refuerzos de la tribu. Sobre los candidatos: “Hay tres peloteros que vamos a reservar con la intención de repetirlos. Los demás realmente no valen la pena. Vamos a reservar a Adam LaRoche aunque no sé si va a estar disponible, George Sherrill y Dennis Ulasia”. Sobre los novatos: “Luis Sabino es un gran prospecto e Irving Falú con su velocidad; deben ser ambos regulares la



**Carlos Pieve regresa como gerente general de la tribu.**

de cómo se comporten este año en Estados Unidos. Me parece que los dos van a tener una gran temporada”. Pieve finalizó diciendo: “Espero que la fanaticada me acepte, sé que habrá dos o tres que no estarán contentos, pero mientras sean minoría esos que no me quieren, nosotros vamos a trabajar para los que sí estén alegres de que volvamos”.

# Cabo Rojo Informa en el Deporte

## Bola al aire en Torneo Baloncesto Interbarrios

Con la participación de nueve (9) equipos representativos de las diferentes comunidades de Cabo Rojo, dio comienzo la séptima temporada del Torneo de Baloncesto Interbarrios.

El alcalde de Cabo Rojo, honorable San Padilla Ferrer, dijo presente en la inauguración y entregó donativos económicos a todos los equipos para gastos operacionales. Personal del Departamento de Recreación y Deportes está a cargo de la organización y funcionamiento del torneo. Se jugará todos los días de lunes a viernes, dos partidos por noche comenzando a las 7:00 PM en el Coliseo Rebekah Colberg.

En la noche inaugural los campeones defensores de San Miguel se impusieron 97 a 79 a los Piratas de Joyuda y a segunda hora el equipo de Puerto Real I, derrotó al equipo de Puerto Real II 108 a 100.

## Campeones los Indios de Boquerón Torneo de Béisbol Clase B Superior

Los Indios de Boquerón conquistaron por segundo año consecutivo el campeonato de béisbol Clase B Superior del Municipio de Cabo Rojo, barriendo la serie final 4 juegos x 0 al equipo de Las Arenas.

Hay que señalar que los favoritos del Torneo Piratas de Puerto Real fueron sorprendidos por el equipo de Las Arenas en las series semi-finales derrotándolos 4 juegos por 2 en una serie luchada.

No obstante el equipo de Las Arenas no tuvo la misma suerte contra los Indios, quienes se proclamaron bi-campeones del prestigioso torneo de béisbol Clase B Superior.

## ATIempo Pedido@ En tu Comunidad

Como Super exitosas son descritas las Clínicas Deportivas

ATIempo Pedido@ por los residentes de las Comunidades del Corozo y La 22 del Municipio de Cabo Rojo.

Estas clínicas deportivas son ofrecidas por la Administración Municipal y su alcalde y amigo, San Padilla Ferrer.

Actualmente se están impactando las comunidades del Corozo y La 22 en los deportes de baloncesto, volibol, atletismo, béisbol y balompié.

Estas clínicas se llevarán próximamente a todas las comunidades del pueblo de Cabo Rojo por lo que exhortamos a todos los padres a que hagan un ATIempo Pedido@ en su rutina diaria y lleven a sus hijos a participar de éstas actividades deportivas. Para mayor información favor comunicarse con el Departamento de Recreación y Deportes al teléfono 851-2744.

# Lo igual y lo diferente de la Doble A, las mayores y la pelota profesional

David Polanco Ortiz  
El Faro

“El béisbol es béisbol dondequiera”, me decía un amigo, y con mucha razón. Ahora bien, yo se que él se refería al juego dentro del terreno porque fuera del terreno todos son muy diferentes y a eso vamos. Hay seguidores de los equipos, fanáticos de jugadores, amantes del béisbol en general, y hay a quienes les atrae el “show”. Todo eso es bueno y cada elemento mencionado se encuentra en el tipo de béisbol usted analice.

En las Grandes Ligas el factor económico ha causado la disminución de los ídolos, los jugadores franquicias y los fieles a las causas. El juego en el terreno es adornado por las actividades en el parque, las promociones antes, durante y después del juego. Parques enormes, hermosos, bajo techo, con todas las facilidades que hoy día dan la televisión y la tecnología hacen de la pelota de las mayores una a imitar. Aunque repito, en el terreno “el béisbol es béisbol dondequiera”.

A Jason Giambi hoy lo vemos en Oakland

y mañana en Los Yankees. A Roger Clemens lo vemos en Boston, Toronto, Los Yankees y ahora Houston. A Vladimir Guerrero lo veremos en Anaheim donde para él hay más dinero que en Montreal. No existe la fidelidad a la causa, sólo se procura conseguir las mejores condiciones de trabajo.

El béisbol de Grandes Ligas es un gran espectáculo donde el juego en el terreno es sólo parte del “show” No hay nada malo en eso, yo también lo he disfrutado. Y disfruto cada ejecutoria de los boricuas que allí participan como Tony Valentín, Carlos Beltrán, Javier Vázquez...

La pelota profesional boricua pasa por uno de sus peores momentos. Sólo la tradición logra que este no desaparezca. Nuestra pelota ha tenido, por años, malos administradores, pésimos dueños de equipos, aves de paso, que sólo buscan su beneficio y se olvidan del bien común. Luego se van y “el que venga atrás que arree”. Combinación de factores como falta de figuras, falta de comodidades en el parque, inseguridad, pobre relación con la prensa y ausencia de la mentalidad promocional han sido algunas causas que han abonado a la crisis.

La LBPPR es una de nivel dobleA- tripleA donde se combinan en un mismo terreno importados, novatos, prospectos y veteranos de nuestra pelota, aparte de jugadores que están ya fuera del béisbol organizado. Ponce, Mayagüez y Caguas tienen hoy día las franquicias más sólidas. Tienen presente buenos administradores, el dinero y la fanaticada fiel a la causa. Con sus defectos y virtudes la pelota profesional es la nuestra. Yo la vivo, la disfruto, voy a los parques. No vienen a jugar “los grandesligas” pero vienen los Edward Guzmán, Alex Cora, José Molina, Julius Matos, Wicho Figueroa, Omar García, Raúl González, Omar Olivares...Además, no olvide: “el béisbol es béisbol dondequiera”.

Y llegamos al béisbol aficionado donde los jugadores no “viven” del juego. Muchos trabajan 8-5 para luego practicar y jugar Coliceba o pelota dobleA. Las nóminas de los equipos no comparan con las del béisbol profesional o las mayores, pero, el factor económico es relativo a la realidad económica de cada liga. Los jugadores son gente de pueblo; conviven con sus fanáticos en la farmacia, el supermercado y la oficina del doctor. Hay que reconocerle al Lcdo.

Israel Roldán su empeño de llevar “la pelota dominguera” a la televisión. Podrá usted ver a los Arturo Álvarez, Orville Batista, Luis “Ban Ban” Ortiz, Ángel “Bebe” Cruz, Mario Feliciano...

La pelota aficionada tiene algo único: su sabor a pueblo, las anécdotas, los personajes dentro del parque, carismáticos, fieles a su equipo. Esa es nuestra pelota. Las grandes ligas, el béisbol profesional y la pelota aficionada, cada una con sus virtudes. Es asunto de maximizarlas. Ofrecerle al público un buen “show”, un buen equipo y la oportunidad de la sana recreación.

Yo les digo mi verdad: las tres me gustan. He disfrutado en el parque de los Marlins en Miami de un partido de Grandes Ligas. En el Bithorn he visto a los Expos, en Carolina disfruté la pasada Serie del Caribe, vivo detrás del Isidoro “Cholo” García hace 33 años y en el “estanque del tiburón” en Aguadilla o en el Tuto Mendoza de Cabo Rojo, o en el Milán Padró de Sabana Grande. Voy y disfruto el juego. Mi amigo tiene razón. “la pelota es pelota dondequiera”.

# Entrega de uniformes de Piratas Doble A de Cabo Rojo




El 13 de febreron de 2004 se hizo la entrega de los unifomes a los jugadores de los Piratas Doble A de Cabo Rojo en la plaza de recreo Ramón Emeterio Betances de Cabo Rojo. En la actividad estuvo presente el alcalde de Cabo Rojo San Padilla Ferre, Jaime Urban presidente de la legislatura y representantes de Keaton que generosamente dieron su aportación a nuestro equipo. La música estuvo a cargo de Banda Roja, Alfredo con el Mariachis, además como maestros de ceremonias Jorge Silvestry y Rafael (Apy) Rosas Rosado en una producción de Eddie Production y el apoderado de los Piratas Luis A. Flores Pagán.



stop feeding the cable pig



In the last year, the average monthly cable bill **increased more than 5 times the rate of inflation**.<sup>\*</sup> Excessive? We think it's piggish.   
 Stop feeding the cable pig your money.

**AMERICAS TOP 60 OVER 60 ALL-DIGITAL CHANNELS** **\$24.99/mo.**

A VARIETY OF YOUR FAVORITE CHANNELS

3 CHANNELS OF EACH SERVICE

\* Free Specials available separately

**FREE**  
**1•2• or 3-ROOM SYSTEM!**  
**&**  
**INSTALLATION**

SWITCH TO DISH NETWORK AND SAVE NOW  
**HOME OF THE LOWEST ALL-DIGITAL PRICE IN AMERICA...EVERY DAY!**



**KB SATELLITE INC.**  
**CARR. 101 KM.18.9, BOQUERON P.R. 00623**  
**Tels. 787-851-8234 / 787-602-0567 / Fax. 787-254-7128**

<sup>\*</sup> Source: Denver Post, 12/02/03.

Pay \$49.99 Activation Fee and receive a \$49.99 credit on your first bill making the DISH 301 satellite TV system for 3 Rooms FREE. Offer requires Social Security Number, valid major credit card and minimum programming purchase of America's Top 60 or DISH Latino, with locals where available, for \$29.99 per month for 12 consecutive months. Additional receivers are subject to a \$4.99 per month programming access fee per receiver. Participation is subject to credit approval. If service is terminated or downgraded prior to 12 months, a cancellation fee of \$240 will apply.

Offer ends 6/30/04 and is available in the continental United States. Must be a new, first-time DISH Network residential customer. All prices, packages and programming subject to change without notice. Local and state sales taxes may apply. All DISH Network programming, and any other services that are provided, are subject to the terms and conditions of the promotional agreement and Residential Customer Agreement, available at [www.dishnetwork.com](http://www.dishnetwork.com) or upon request. Hardware and programming sold separately. Standard Professional Installation available through DISH Network Service Corporation and participating retailers. Additional receivers must be activated in conjunction with a primary receiver. Significant restrictions apply to DISH Network hardware and programming availability, and for all offers. Social Security Numbers are used to obtain credit scores and will not be released to third parties except for verification and collections purposes only. See your DISH Network Retailer, DISH Network product literature or the DISH Network website at [www.dishnetwork.com](http://www.dishnetwork.com) for complete details and restrictions. All service marks and trademarks belong to their respective owners.